



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



# Dürener Knödelfest

*Freuen Sie sich auf die hausgemachten Dürener Knödel*



# 27.-28. August 2016



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### ■ Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 25.08.2016 Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830,  
St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2551
- 26.08.2016 Glückauf-Apotheke, Fraulautern, Tel: 80560,  
Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
- 27.08.2016 Duhamel-Apotheke, Ensdorf, Tel: 58439,  
Littermont-Apotheke, Nalbach, Tel: 06838/2142
- 28.08.2016 Apotheke im Globus, Saarlouis, Tel: 46217,  
DocMorris-Apotheke, Dillingen, Tel: 78000
- 29.08.2016 Marien-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42895,  
Odilien-Apotheke, Dillingen, Tel: 77000
- 30.08.2016 Ring-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2790,  
Pachtener-Apotheke, Dillingen, Tel: 73309
- 31.08.2016 Glocken-Apotheke, Saarlouis, Tel: 42121,  
Saartal-Apotheke, Rehlingen, Tel: 06835/3642

### ■ Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

##### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St. Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig

Die Rufnummer lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die Rufnummer lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

### ■ Kinderärztlicher Notfalldienst:

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Brückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### ■ Zahnärztlicher Notfalldienst

(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!)

**27./28.08.2016**

Dieter Thomas Worobiow, Wadgassen, Tel: 06834/41132, 0170/3838395

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### ■ HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**27./28.08.2016**

Dr. (SYR) Gevara Yousef, Saarlouis, Tel: 3393

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

### ■ Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!)

**27./28.08.2016**

Gemeinschaftspraxis Dr. Alles u. Kollegen, Saarlouis, Tel: 1500

### ■ Tierärztlicher Notdienst:

**27./28.08.2016**

Tierärzte Drs. Kehr, Pack und Scherer, Spiesen-Elversberg, Tel: 06821/179494

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.



## Persönlichkeiten: Theodor Liebertz (1869 - 1959)

Als im Jahr 1959 der Wallerfanger Heimatforscher und Chronist Theodor Liebertz den Weg zu seinem Schöpfer antrat, hinterließ er ein 93 Bände umfassendes Gesamtwerk, das sich der Erforschung der Vergangenheit Wallerfangens und Lothringens widmete. Neben seiner Berufsarbeit als Volksschullehrer und Konrektor in Wallerfangen hat er sein ganzes Leben - er wurde neunzig Jahre alt! - an dieser Universalgeschichte gearbeitet. In teils stattlichen, handgeschriebenen und mit Zeichnungen, Fotos und Zeitungsausschnitten reich illustrierten Bänden ist seine „Enzyklopädie“ von Wallerfangens Weg durch die Geschichte im Kreisarchiv Saarlouis erhalten. 1953 veröffentlichte Liebertz das Wesentlichste daraus in seinem Buch „Wallerfangen und seine Geschichte“. Mit diesem Werk schuf Liebertz ein Standard- und Nachschlagewerk, das - von einem breiten Publikum freudig aufgenommen - die Erforschung der traditionsreichen Geschichte der Festungsstadt Walderfingen und die industrielle Entwicklung des neuzeitlichen Wallerfangens schilderte.



Der Forscher Theodor Liebertz

Als Rheinländer in Düren bei Köln geboren, begann er nach einer Ausbildung am Lehrerseminar in Prüm 1891 seine berufliche Laufbahn in Wallerfangen. Dort heiratete er 1905 Maria Donié, eine Wallerfangerin. Aus der Ehe gingen drei Kinder hervor. Sein Traum von einem Heimatmuseum, in dem auch seine eigenen reichhaltigen Funde gezeigt werden konnten, wurde erst 1983, vierundzwanzig Jahre nach seinem Tod, erfüllt. Dieses Heimatmuseum, nach Umbau und Neukonzeption jetzt

Historisches Museum Wallerfangen genannt, ist in den Räumen des Schulgebäudes untergebracht, in dem Liebertz gelehrt und anfangs auch gewohnt hat.

Es ist ein tragisches Geschick, dass über dem Familienleben gerade des Mannes, der durch sein Lebenswerk das Licht des Wissens weit bis in unsere Welt hinausstrahlte, tiefes Leid gebreitet lag. Der Erstgeborene, Hermann Josef, wurde im Alter von nur 3 Jahren Opfer einer Kinderkrankheit. Sein Bruder Richard verstarb im 17. Lebensjahr unter tragischen Umständen in einem Internat am Rhein. Die jüngste 1918 geborene Hermine war ihr Leben lang schwer behindert. Sie überlebte als einziges Familienmitglied den hoch betagten Vater. Sie verstarb 1992 im Wallerfanger Alten- und Pflegeheim.

Auf dem Grab von Theodor Liebertz und seiner Familie in Wallerfangen steht ein schlichtes Monument aus schwarzem Granit. Der Begräbnisplatz wird wegen der großen Verdienste des Heimatforschers von der Gemeinde Wallerfangen in Ordnung gehalten.

Text: Rainer Darimont T: 06831-62843, Bild: Kreisarchiv - Repro Markus Battard

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Aus einer Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Energieberatung der Verbraucherzentrale in Wallerfangen

**Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!**

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaft
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Sicherheit und Ordnung

### ■ Die Ortpolizeibehörde informiert:

#### Illegal aufgestellter Altkleider-Container in Wallerfangen, Rodener Straße (gegenüber Einfahrt zum Aldi)

Laut Aufschrift gehört der **gewerblich aufgestellte Container** zu der AG Textilverbund in Frankfurt /Main, eine **Anmeldung und Genehmigung** zur Aufstellung **liegt nicht vor**.

Möchten Sie Altkleider und Schuhe für **caritative und nicht gewerbliche Zwecke** in verantwortliche Hände abgeben, nutzen Sie bitte nur solche Container z.B. des Roten Kreuzes, der Caritas, der dt. Krebshilfe und des Arbeiter-Samariterbundes (ASB).

Zudem haben Sie die Möglichkeit, direkt z.B. bei der Caritas Bekleidung und Schuhe abzugeben:

Saarlouis, Lisdorfer Str. 13; Kontakt: 06831 939915

Der Bürgermeister  
als Ortpolizeibehörde  
Günter Zahn

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindevald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlungen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
 Fax.....06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvg.s.de  
 Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,

Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199

Fax..... 06831/643422

Grundschule Gisingen ..... 06837/91001

Fax..... 06837/7080051

FGTS ..... 06837/7080050

Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585

Fax..... 06831/964594

Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. .... 06831/643425

Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283

Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356

Fax-Nr. .... 06837/901988

Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432

Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402

Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591

Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297

Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723

Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282

Haus Saargau ..... 06837/912762

Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizeiposten Wallerfangen ..... 06831/62019

Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Edmund Seiwert zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 30.08.2016

### Gemeindebezirk Gisingen

Frau Alice Heffinger zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 28.08.2016

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Renate Hesse zur Vollendung des 83. Lebensjahres am 28.08.2016

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Mathilde Winter zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 25.08.2016

### Gemeindebezirk Kerlingen

Herr Karl Ehl zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 25.08.2016

Frau Renate Ehl zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 27.08.2016

### Gemeindebezirk Leidingen

Frau Gertrud Barz zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 31.08.2016

### Gemeindebezirk St. Barbara

Herr Josef Kleinbauer zur Vollendung des 91. Lebensjahres am 30.08.2016

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Werner Gries zur Vollendung des 86. Lebensjahres am 27.08.2016

Herr Alfred Tholey zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 28.08.2016

Herr Karl- Heinz Flasche zur Vollendung des 85. Lebensjahres am 28.08.2016

Frau Mathilde Becker zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 29.08.2016

Frau Maria Becker zur Vollendung des 88. Lebensjahres am 30.08.2016

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

## Feuerwehr und DRK

### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



<b>Notruf Feuerwehr</b>	<b>112 (ohne Vorwahl)</b>
<b>Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Polizei</b>	<b>110</b>

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)	06837-1510 oder 06837-909877
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg	06837-1804 oder 06837-708154
Löschgruppe St. Barbara	06831-61720 oder 0151-64042156
Löschbezirk West (Ihn/Leidingen/Rammelfangen)	06837-74521 oder 06837-909030
Gemeindejugendwart	0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542  
Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-1510

## ■ Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **Freitag, den 26. August 2016** findet unsere nächste **Probe** statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe. Am **Sonntag, den 28. August 2016** fahren wir nach Wadgassen zum **Kreisfeuerwehrtag**. Wir treffen uns um **13.00 Uhr**, in **Uniform**, am Feuerwehrhaus in Wallerfangen. **Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten.**  
Der Vorstand

## ■ Löschbezirk West

**Termine:**  
Am **Sonntag, den 28. August** fahren wir zum Kreisfeuerwehrtag nach Wadgassen. Treffen ist um 13:00 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus. Am **Montag, den 29. August** findet unsere nächste Übung statt. M.Mathis

## ■ Feuerwehr Wallerfangen - Löschbezirk Wallerfangen

### Kreisfeuerwehrtag in Wadgassen

Vom **26.08. - 28.08.2016** findet der Kreisfeuerwehrtag in Wadgassen statt. Der Löschbezirk Wallerfangen wird wie folgt daran teilnehmen:  
- Freitag, 26.08.16 „Zapfenstreich“ (Treffen 20:00 Uhr)  
- Sonntag, 28.08.16 „Festumzug“ (Treffen 13:00 Uhr)

Treffpunkt jeweils am Feuerwehrgerätehaus Wallerfangen in Tuchuniform!

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

## ■ Rückblick Bedersdorfer Kirmes

Einen Foto-Rückblick über die Bedersdorfer Kirmes finden Sie im Innenteil dieser Ausgabe.



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)

## ■ Am Kindergarten Ittersdorf:

### Tipps und Ratschläge für den richtigen Baumschnitt im Sommer

Um den Fruchtertrag an den Obstbäumen zu fördern, sollten diese in den Sommermonaten bei stark belaubtem Zustand im Wachstum beruhigt werden. Den richtigen Sommerriß zeigt Ihnen unser Kreisbaumwart

Adolf Hoen beim OGV-Ittersdorf am **Freitag, den 26. August ab 17 Uhr** am Kindergarten Ittersdorf. Alle interessierten Gartenfreunde sind hierzu herzlich eingeladen.

Heinz Rickert  
Ortsvorsteher



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



### Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Jung und alt

### ■ Die Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen informiert

#### Start ins neue Schuljahr

Am **Montag, 29. August** sind die Sommerferien im Saarland zu Ende. Unsere Schule startet für die Schüler der zweiten, dritten und vierten Klassen wie gewohnt pünktlich um 8.00 Uhr mit dem Unterricht. In der ersten Woche endet der Unterricht **für alle** täglich um 12.35 Uhr. Die **neuen Erstklässler** sind um 9.00 Uhr zuerst herzlich zu einem Einschulungsgottesdienst in die Pfarrkirche St.Katharina eingeladen. Um 9.45 Uhr findet dann in der Aula der Schule eine **Einschulungsfeier** mit einem kleinen Programm statt.

Während die neuen Schüler im Anschluss in ihren Klassenräumen ihren ersten Unterricht genießen können, erhalten die Erziehungsberechtigten alle weiteren Informationen über den Ablauf der ersten Woche in einer kurzen Besprechung. Im Anschluss lädt der Förderverein der Schule im Bistro zu Kaffee und Kuchen ein, eine erste Gelegenheit zu Gesprächen und Kontakteknüpfen mit anderen Eltern.

Wir wünschen **allen** Schülern einen guten Start und ein erfolgreiches neues Schuljahr. Hs

### ■ Schule am Limberg Wallerfangen

#### Schulbeginn Schuljahr 2016/2017

**Schulbeginn** nach den Sommerferien ist am **Montag, dem 29.08.16, um 07:45 Uhr.**

**Am 1. Schultag endet der Unterricht für alle Schüler nach der 4. Stunde um 11:15 Uhr.**

Die **Begrüßungsfeier** für die **neuen Schülerinnen und Schüler** der Klassenstufe 5 und ihre Eltern beginnt um **08:30 Uhr im Lichthof der Schule.**

Die **Nachmittagsbetreuung** mit Mittagessen und die **Hausaufgabenbetreuung** starten am **Dienstag, den 30.08.16.**

Wir wünschen allen Schüler/innen ein gutes und erfolgreiches Schuljahr.

# Neue Jugendbeiräte gesucht

Da die jetzigen Mitglieder des Jugendbeirates fast alle ihr Abitur gemacht haben und ihr Studium außerhalb des Saarlandes aufnehmen werden, werden Nachfolger für den Jugendbeirat gesucht.

## **Was ist der Jugendbeirat?**

Der Jugendbeirat vertritt die Bedürfnisse junger Menschen gegenüber der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat.

## **Wie setzt sich der Jugendbeirat zusammen?**

Der Jugendbeirat besteht aus bis zu 9 Personen.

## **Was macht der Jugendbeirat?**

Er kann Angebote für Kinder und Jugendliche vorschlagen. Er kann Vorschläge zur Verbesserung der Lebensbedingungen von Kindern und Jugendlichen an in die Gemeindeverwaltung oder den Gemeinderat richten.

## **Wer kann Jugendbeirat werden?**

Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen und Interesse daran haben, sich für die eigenen Interessen und die der anderen Jugendlichen in Wallerfangen einzusetzen. Mitglieder eines Ortsrates oder des Gemeinderates können nicht kandidieren.

## **Wie lange dauert die Wahlperiode?**

Die jetzige Wahlperiode endet am 31.12.2018.

**Infos:** Stefan Behr (06831) 680911, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)



## ■ Schulfest 325 Jahre Stadtgartengymnasium

**10. September 2016**

**Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten lädt am Samstag, 10. September 2016 von 10 bis 16 Uhr zum Schulfest ein. Am Sonntag, 11. September findet ab 10 Uhr ein Frühschoppen für die Ehemaligen statt.**

Ein Jubiläum muss ordentlich gefeiert werden. Daher passt das Programm des Schulfestes zum Jubiläumsjahr „325 Jahre SGS“, bei dem Geist, Körper und Seele bestens versorgt werden. Von 10 bis 16 Uhr sind alle Interessierten dazu eingeladen, die Schule zu besuchen.

Das **Angebot** ist ausgesprochen vielfältig: Einen Blick auf die Vergangenheit bietet die Ausstellung zur Geschichte der Schule, zudem werden Filme aus dem Schularchiv und aus neuester Zeit vorgeführt. Wer will, kann an einer der historischen Schulführungen teilnehmen oder sich einem historischen Fotoshooting im Stil vergangener Zeiten ablichten lassen. Schulband, Sänger und Artisten heizen den Zuschauern ein. Die Schulsanitäter werden den reibungslosen Ablauf der Veranstaltung unterstützen. Zur Unterhaltung der Kinder gestalten die SGS-Schüler Spiele von der Antike bis zur Gegenwart, auch mit olympischem Hintergrund. Man kann sich schminken lassen, im Gruselkabinett das Fürchten lernen und seine Geschicklichkeit und Sinneserfahrungen im Parcours erweitern. Abgerundet wird das Fest durch ein vielfältiges Angebot an Verpflegung, vom Kaffee, Kuchen und Schwenker bis hin zu Kulinarischem aus verschiedenen Ländern. Da das SGS eine „faire

Schule“ ist, werden entsprechende Produkte bis hin zu „fairen Cocktails“ angeboten.

Für die **Ehemaligen** der Schule bietet der **Sonntagmorgen ab 10 Uhr** auch die Möglichkeit, sich bei einem **Frühschoppen** in Ruhe auszutauschen, die Schule zu erkunden und den Kontakt zum Jahrgang aufzunehmen.

## ■ Schulbeginn Grundschule Gisingen

**Liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Eltern!**

Die Sommerferien gehen ihrem Ende entgegen. Am **Montag, den 29. August 2016**, fängt das neue Schuljahr an. Der Unterricht beginnt an diesem ersten Schultag für die Klassen 2, 3 und 4 um 8.00 Uhr und endet nach der 5. Stunde um 12.30 Uhr. Die Betreuung findet wie gewohnt statt.

Die Kinder des 1. Schuljahres treffen sich um 10.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Gisingen zu einer kleinen Begrüßungsfeier. Anschließend werden die Schulanfänger von den Schulpaten in ihren Klassenraum begleitet. In dieser Zeit haben die Eltern Gelegenheit, sich gemeinsam mit den Elternvertretern und Mitgliedern unseres Fördervereins bei Kaffee und Kuchen näher kennen zu lernen.

Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern ein gutes und erfolgreiches Schuljahr!

Heike Brausch, Schulleitung

## Kultur und Freizeit

### ■ Dürener Knödelfest 2016

**Das Warten hat ein Ende .....**

Am Wochenende 27. und 28. August 2016 veranstaltet der Musikverein Ittersdorf-Düren und der Verein der Förderer Düren / Bedersdorf e. V. erneut das über die Grenzen hinweg bekannte und allseits beliebte „Dürener Knödelfest“.



Am Samstag, 27.08.2016 öffnet das Zelt um 16.00 Uhr. Zeitgleich bieten wir Ihnen an unserer Kuchentheke eine große Auswahl an hausgemachten Kuchen und Torten, zum vor Ort Verzehr oder zum Mitnehmen. Sollten Sie Appetit auf die, nach einer wohl gehüteten Rezeptur und mit viel Liebe zubereiteten Knödel haben, müssen Sie sich noch bis 18.00 Uhr gedulden. Erst dann ist die Küche soweit und der Knödelverkauf kann starten.

Musikalisch präsentieren wir Ihnen ab 20.00 Uhr die Live Band Five4Fun Die sechs Vollblutmusiker sind schon seit vielen Jahren ein Garant für erstklassige Musik, ausgelassene Stimmung und Entertainment das seines Gleichen sucht.

Nach einer, je nach Feierlaune, kurzen oder langen Nachtruhe begrüßen wir Sie gerne wieder am Sonntag, 28.08.2016 ab 10.30 Uhr zum obligatorischen Frühschoppen. Umrahmt wird dieser musikalisch vom Musikverein "Concordia" Wallerfangen.

Ab 11.00 Uhr bieten wir Ihnen wieder die leckeren Knödel an. Sollten Sie jedoch lieber ein herzhaftes Schnitzel mit Beilagen, eine appetitliche Bratwurst, eine wohlschmeckende Frikadelle oder eine Portion Pommes

bevorzugen – kein Problem, auch diese Leckereien bereiten wir an beiden Tagen frisch für sie zu.

Von 14.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr wird der Musikverein Follschviller (aus Frankreich) aufspielen, ehe sich die eine oder andere Kindertanzgruppe auf der Bühne dem Publikum präsentiert.

Auch wenn man es kaum glauben mag – freier Eintritt an beiden Tagen. Die Veranstalter würden sich freuen recht viele Besucher im Festzelt auf dem Dorfplatz in Düren begrüßen zu dürfen.

### ■ Madrigalchor Gisingen

**Liebe Sängerinnen und Sänger,**

auch unsere Sommerferien gehen auch mal vorüber.

Unser 1. Probe ist am 1. September ausnahmsweise mal um 18 Uhr in der Schule in Gisingen.

### ■ Förderverein

#### „Bewahren & Erneuern Gisingen“

Der konnte durch die Erträge verschiedener Veranstaltungen, die im Jahr 2015 durchgeführt wurden, die Wandertafel auf dem Gisinger Wanderparkplatz neu gestalten.



Hier bekommt der Wanderer nun wichtige Details in drei verschiedenen Sprachen über unseren Wanderweg „Der Gisinger“.

Rechts der Tafel wurden neugestaltete Werbeschilder der Gastronomie in unserer Umgebung angebracht; diese informieren den Gast über Öffnungszeiten, Kontaktdaten und Fotos der Location. Links können Hinweise auf Veranstaltungen oder sonstige aktuelle Angelegenheiten angebracht werden.

Vielen Dank auch an die Tourist - Information des Landkreises Saarlouis für die Gestaltung der Wanderkarte und der Werbeschilder.



# Rückblick Bedersdorfer Kirmes



## ■ MV Ihn

### Ankündigung 60 Jahre MV Nachtigallental Ihn 17./18.09.2016

Liebe Mitbürger, liebe Musikfreunde,  
der Musikverein Nachtigallental Ihn begeht ein großes Jubiläum. Wir laden Sie ganz herzlich zu unserer **60-Jahr-Feier** am 17. und 18.09.2016 in unser Dorfgemeinschaftshaus in Ihn ein.

Am **Samstag, den 17.09.** erwartet Sie ein großer Festkommers mit feierlicher Eröffnung durch unseren Schirmherren Bürgermeister Günter Zahn um 18 Uhr. Der offizielle Festakt ab 19 Uhr wird musikalisch gestaltet durch den MV Ihn. Neben Festreden u.a. durch den Vertreter des BSM (Bund saarländischer Musikvereine), wird es eine Fotozeitreise durch 60 Jahre Vereinsgeschichte geben. Ab 21 Uhr wird dann kräftig gefeiert mit der „Happy Music Big Band“.

Cocktails, Flammkuchen und vieles mehr sorgen an diesem Abend dafür, dass niemand hungrig zu Bett gehen muss.

Am **Sonntag, den 18.09.** feiern wir dann unsere traditionelle Ihrer Kirmes. Es erwartet Sie ein großes Programm: 5 Musikvereine, buntes Marktreiben mit Ständen regionaler Anbieter, für die Kinder Springburg und Kinderschminken u.v.m...Das gesamte Programm erfahren Sie in Kürze an dieser Stelle.

Am Sonntag haben wir für Sie ein tolles Mittagessen geplant: **Spießbraten mit Bratkartoffeln und Erbsen & Möhren (SEHR FEIN!) zu 7 €.** Mittagessen können ab sofort vorbestellt werden unter: 06837-7974 (Gerd Colbus) oder 06837- 7080060 (Daniela Zenner).

Merken Sie sich das 3. Wochenende im September vor! Wir würden uns freuen viele von Ihnen bei uns in Ihn begrüßen zu dürfen.

Mit musikalischen Grüßen

Ihr Musikverein Nachtigallental Ihn

### Zu Gast beim Dorffest in Leidingen



Mit einer großen Anzahl von Musikern spielte der MV Nachtigallental Ihn am Sonntag, den 14.08. den traditionellen Frühschoppen beim Dorffest in Leidingen. Alt bekanntes und neuere Stücke luden zum Mitschunkeln, Mitsingen und Genießen ein. Nicht nur die Musik, sondern v.a. die Sonne brachte die Nachtigallen so richtig ins Schwitzen. Wie in jedem Jahr wurden die trockenen Kehlen der Musiker aber gut versorgt, wofür sie immer sehr dankbar sind. Bei hochsommerlichen Wetter, gutem Essen und in bester Gesellschaft konnte man den Sonntag noch bis in die Nacht hinein feiern und gemütlich ausklingen lassen. Wir sagen „Vielen Dank“ an die Gastgeber in Leidingen. Wir kommen gern nächstes Jahr wieder.

Mit musikalischen Grüßen

Euer MV Nachtigallental Ihn

## ■ Kirchenchor Cäcilia Ittersdorf

Unsere erste Chorprobe nach den Ferien ist am Donnerstag, den 1. September 2016 um 19.30 Uhr im Sälchen.

Adolf Himbert, 2. Vorsitzender

## ■ Mittelaltertanzgruppe Rammelfangen



# Kuhn Hausgeräte GmbH

Kelkelstr. 9 66763 Dillingen  
Tel. 06831 - 707786

Kundendienst • Verkauf • Service  
Haushaltsgeräte & Kaffee-Vollautomaten

**Der Kundendienst für Haushaltsgeräte - ganz in Ihrer Nähe!**  
\* alle Geräte finanzierbar - teilw. bis zu 5 Jahren Garantie \*

**Wir reparieren auch  
Ihre Kleingeräte!**

Am **Montag, den 29.08.2016** findet um **17.30 Uhr** unsere nächste Tanzprobe im DG-Haus statt. Neue Tänzer sind immer willkommen.

Herzlichen Dank an A. Schuhn für die schönen Aufnahmen unserer Gruppe am Kreisfest.

G. Harpers

## ■ Grenzlandwanderung und Traumschleifenwanderfest in Rammelfangen

Am **11. September** veranstaltet die Dorfgemeinschaft Rammelfangen ihr alljährliches Traumschleifen-Wanderfest mit geführter Wanderung. Unser Thema 2016 ist die Grenze. Wir wandern wir ca. 8km, mit herrlichen Aussichten und Blicken auf die deutsch-französische Grenze. Als Ehrengast wird Europaminister Stephan Toscani die Wanderung begleiten.

In diesem Jahr ist unser Wanderfest eine der 200 Veranstaltungen anlässlich der 200 Jahre Landkreis Saarlouis.



**Start und Ziel ist der Festplatz am Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen.**

**Die Wanderung startet um 10.00 Uhr und wird geführt von Rammelfangens „Schnitter“ Albert Hilt und Hans-Werner Schanno.**

Bei einer Zwischenrast sind die Gäste zu deutsch-französischen Häppchen eingeladen, von unseren Waschfrauen serviert. **Die Zwischenrast ist kostenlos.**

Am Dorfgemeinschaftshaus warten Erbsensuppe mit Wurst und Sauerkraut, Rostwurst, Merguez-Frikadellen und natürlich Kaffee und Kuchen auf die Wanderschaft.

Mundartdichterin Luise Luft aus Roden und Albert Hilt werden nach der Wanderung noch einige Ihrer kurzweiligen Geschichten aus den jeweiligen Heimatorten vortragen.

Die Anmeldung zur Wanderung ist erwünscht, damit auch am Ende der Wanderung ausreichend Erbsensuppe für alle da ist. **Anmeldung bei G. Harpers Tel.: 06837/74237 oder U. Hoen 06837/1455.** Die Bons für die Suppe können bereits vor dem Start der Wanderung erworben werden. Die Dorfgemeinschaft freut sich auf Ihre Teilnahme.

Der Vorstand

## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2016

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
<b>August 2016</b>		
27.08.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
27./28.08.2016	Dürener Knödelfest	Förderverein
27./28.08.2016	Saarland Airshow	Modellsportclub Rammelfangen
<b>September 2016</b>		
03.09.2016	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
04.09.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.09.2016	Großes Fest „Familie in Bewegung“ im Freibad Wallerfangen 10-16 Uhr	Gemeinde und Vereine
11.09.2016	Traumschleifen Wanderfest	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
11.09.2016	Herbstfest Haus der Generationen	Förderverein und Gemeinde
11.09.2016	Sommerfest	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
13.09.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
17.09.2016	60 Jahre MV Nachtigallental Ihn, DGH Ihn	MV Nachtigallental Ihn
17./18.09.2016	Ihner Kirmes	MV Nachtigallental Ihn
24.09.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
24.09.2016	Oktoberfest im Saal Ehl, Kerlingen	Ortsinteressenverein/Feuerwehr/Musikverein Saargau
25.09.2016	Jugend-Tandemangeln	ASV Wallerfangen
25.09.2016	Generalversammlung	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
25.09.2016	Erntedankfest	Kleingartenverein Wallerfangen
<b>Oktober 2016</b>		
01./02.10.2016	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.10.2016	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
02.10.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
02.10.2016	Vereinsfahrt Oktoberfest	SG Ihn/Leidingen e.V.
09.10.2016	Spielfest am DGH Ittersdorf	SPD Ittersdorf/Düren
21.10.2016	Treff Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloß 16 Uhr	Walter Knauber, Komitee
23.10.2016	Seniorenachmittag in Düren	Ortsrat Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
28.10.2016	Seniorenachmittag Rammelfangen	Ortsrat/Frauen der DG
29.10.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
29./30.10.2016	Schlachtfest im DGH	SG Ihn-Leidingen e.V.
<b>November 2016</b>		
05.11.2016	St. Martin in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
05.11.2016	Theaterabend in Hemmersdorf, 19h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
06.11.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06.11.2016	Martinsgans schießen	Schützengilde „Ruhig Blut“ Ittersdorf
10.11.2016	Martinsumzug in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
10.11.2016	Martinstag in St. Barbara	Chro, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2016	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft
11.11.2016	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
12./13.11.2016	Kaninchenschau in Norris Scheune Rammelf.	KZV SR 81 Itterdorf
13.11.2016	Gemeinschaftskonzert, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839/Kirchenchor St. Katharina/MV Concordia Wallerfangen
13.11.2016	Volkstrauertag in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein

13.11.2016	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein/Freiw. Feuerwehr/Ortsvorsteherin
13.11.2016	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor,Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher
13.11.2016	Volkstrauertag	Ittersdorfer Vereine/Ortsvorsteher
19.11.2016	Theaterabend	Frauenturnverein Ihn
19.11.2016	Familienfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.11.2016	Weihnachtsmarkt in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
27.11.2016	Kunst- und Antik-Markt, Walderfingia	Werner Altmeier
<b>Dezember 2016</b>		
03./04.12.2016	Nikolausmarkt Wallerfangen	Gemeinde/Vereine
03./04.12.2016	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.12.2016	Weihnachtsfeier des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
04.12.2016	Seniorenachmittag in Ittersdorf	Ortsrat Ittersdorf
05.12.2016	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
10.12.2016	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18.12.2016	Einstimmung auf Weihnachten an der „Dreieckshütte“ Kerlingen	Musikverein Saargau
30.12.2016	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

## ■ Heimatforschung Wallerfangen

**Vereinsfahrt des Verein für Heimatforschung Wallerfangen, am Samstag, 24. September 2016**

### Unbekannte Kunstschatze im Saarland

Wir legen den Schwerpunkt unserer diesjährigen Reise auf Saarbrücken und Umgebung.

Beginnen werden wir aber in Eppelborn.

#### 1. Eppelborn

Das Jean-Lurcat-Museum, inzwischen europaweit bekannt, hat die größte Sammlung an Gemälden, Grafiken und bemalten Keramiken des Künstlers (1892-1966) sowie Wandteppichen nach seinen Entwürfen..

#### 2. Alt-Saarbrücken „Inspiration Antike“

Führung durch die Ausstellung. Vor und nach der Führung – je nach Zeit – Besuch in der Schlosskirche und Besichtigung weiterer Exponate in dem Gebäudekomplex (Museum für Vor- und Frühgeschichte“ und „Alte Sammlung“), Spaziergang durch den ehemaligen Schlossgarten

#### 3. Mittagessen: nach Planung in Saarbrücken-St. Arnual

#### 4. Saarbrücken – St. Arnual:

Ev. Stiftskirche St. Arnual, kreuzförmige gotische Gewölbebasilika, 13. Jh., mit bedeutenden Grabdenkmälern von Angehörigen des Saarbrücker Grafenhauses, u.a. mit der meisterhaften Tumba der Elisabeth von Lothringen, der bekannten Übersetzerin und Schriftstellerin mittelalterlicher Prosa

#### 5. Saarbrücken – St. Johann:

Kath. Kirche St. Michael, Entwurf von Hans Herkommer von 1913, Bauausführung 1923-24, rustikales Äußere, expressionistisches Innere, Ausstattung im Stil des „Art déco“ mit einem Hauptaltar aus Keramik von Villeroy & Boch, Dänischburg,

#### 6. Saarbrücken – Bischmisheim: Evangelisch Pfarrkirche

Die achtseitige Kirche mit ihrem Pyramidendach und dem zentralen Glockenturm darüber wurde von 1822 bis 1824 nach Plänen des preußischen Oberlandesbaudirektors Karl-Friedrich Schinkel aus Berlin erbaut. Sie ist ein Meisterwerk des Klassizismus. Bei der letzten Renovierung hat man die farbliche Fassung im Innern nach original erhaltenen weiteren Schinkel-Kirchen gestaltet.

Danach Heimfahrt.

Ein gemeinsames Abendessen ist nicht vorgesehen.

Abfahrt: 8.30 Uhr Rathausbrunnen, Wallerfangen

Rückkehr: ca. 19 bis 19.30 Uhr

Mittagessen: in St. Arnual, Gasthaus „Zur Linde“  
 Fahrpreis: wird noch bekannt gegeben  
 Anmeldungen: ab sofort bei Elfriede Bickelmann,  
 Tel.-Nr. 06831/61599, ab 18 Uhr.

## ■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



In diesem Jahr findet am **25. September** unsere Vereinsfahrt statt, welche uns diesmal in die Region Rheinhessen führen wird.

Nach dem fast schon legendären Frühstück, bereitgestellt durch Gerd Louia und sein Team, wird die erste große Station die Stadt Worms sein.

Worms ist nicht nur eine der ältesten Städte

Deutschlands, sondern vor allem als die Stadt der Nibelungen bekannt: am Portal des Kaiserdoms hat sich der sagenhafte Königinnenstreit zugetragen.

Auch Martin Luther ist eng mit Worms verbunden, hier hat er vor dem Kaiser seine 95 Thesen mit den Worten „Hier stehe ich, ich kann nicht anders“ verteidigt. Es gibt also eine Menge zu sehen und zu erfahren ins Worms.

Damit nicht nur die Kultur sondern auch das Vergnügen zu seinem Recht kommt, fahren wir im Anschluss noch zu einem der vielen Weinfeste der Region. Dort lässt sich sicherlich der eine oder andere edle Tropfen finden.

Seinen Abschluss findet die Tour dann bei einem gemeinsamen Abendessen in der Brauerei Homburg.

Weitere Informationen werden unsere Vereinsmitglieder auf dem Postweg erhalten. Wir würden uns über zahlreiche Anmeldungen freuen.

## ■ Vortrag „Frauen im dörflichen Alltag – Frauenbrauchtum“

Der geplante Vortrag „Frauen im dörflichen Alltag – Frauenbrauchtum“ von Gunter Altenkirch am Mittwoch, 31. August, im Haus Saargau muss krankheitsbedingt leider entfallen!

## Der junge Chor Wallerfangen

### Konzert Chorphanie am 17.09.2016

Endlich ist es wieder soweit: Der Junge Chor Wallerfangen lädt ein zu seinem großes Konzert „Chorphanie – Das Show-Event mit Chor und Band“.

Los geht es am am 17 September 2016 um 20 Uhr. Die beiden Chorleiter Michael Reiland und Lukas Schmidt haben ein abwechslungsreiches und spannendes Programm zusammengestellt. Wir freuen uns besonders darüber, einige Titel mit einem eigens zu diesem Anlass zusammengestellten Kinderchor zu singen. Chorgesang und solistische Beiträge wechseln sich mit Einlagen unserer hochkarätig besetzten Band ab, so dass wir zusammen einen kurzweiligen und inspirierenden Abend erleben werden, der sicher noch lange in Erinnerung bleiben wird! Lassen Sie sich an diesem Abend in der Wallerfanger Walderfingia vom Fieber der Chorphanie anstecken! Es erwartet Sie ein Abend voller Überraschungen, der Ihnen sicher gefallen wird!

Nun ist der Vorverkauf auch offiziell eröffnet! Eintrittskarten für dieses Konzert zum Preis von 10,- bzw. ermäßigt 8,- € erhalten Sie unter der Ticket-Hotline 06831-73955, im Blumenhaus Jungmann in Wallerfangen oder bei den einzelnen Chormitgliedern. Sollte es noch Tickets an der Abendkasse geben, sind diese zum Preis von 11,- bzw. ermäßigt zu 9,- € erhältlich.



## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf.de)

#### Spielbericht vom 2. Spieltag

#### SC Reisbach II - SV Düren-Bedersdorf II 2:2 (1:1)

Gegen die Reservemannschaft des SC Reisbach erreichte unser Team ein hochverdientes Unentschieden. Bereits in der 7. Spielminute ging der Gastgeber nach einem schönen Spielzug durch ihren Goalgetter Kirchen mit 1:0 in Führung. Unsere Jungs steckten den frühen Rückstand aber sehr gut weg und machten wie im Heimspiel gegen Dillingen, dem Gegner mit disziplinierter Abwehrarbeit das Leben schwer. Aus dieser sicheren Defensive ergaben sich für unser Team einige Kontermöglichkeiten, die stets gefährlich waren. Eine davon nutzte Sascha Stajanko in der 25. Spielminute und hämmerte das Leder aus 25m zum 1:1 Ausgleich in die Maschen. Dies war auch gleichzeitig der Halbzeitstand.

Im zweiten Durchgang forcierte Reisbach das Tempo, wurde offensiver, aber in der Abwehr auch anfälliger. Einen individuellen Fehler in der Hintermannschaft des Gastgebers nutzte Julian Wirth in der 53. Minute konsequent zur 2:1 Führung für unser Team. Leider konnte der mögliche Sieg nicht über die Zeit gerettet werden, denn in der 72. Minute traf erneut Torjäger Kirchen zum 2:2 Ausgleich.

#### FC Noswendel/Wadern - SV Düren-Bedersdorf 2:1 (1:1)

Ein frühes Tor in Hälfte eins und im zweiten Durchgang genügten dem Gastgeber, um die Punkte zu Hause zu behalten. Bereits in der 6. Spielminute lagen wir mit 0:1 zurück. Nach einem Ballverlust im Mittelfeld

schaltete die Heimelf sofort in die Offensive. Mit einem klugen Pass in die Schnittstelle unserer Abwehr lief ein gegnerischer Spieler plötzlich allein auf unseren Torwart zu, umspielte ihn und schob das Leder zum 1:0 ins Netz. Im Anschluß daran hatten sie noch weitere gute Möglichkeiten das Ergebnis zu erhöhen. Doch Tobias Engeldinger erzielte in der 14. Minute nach tollem Einsatz den 1:1 Ausgleich.

Mit diesem Ergebnis ging man auch in die Pause.

Erst fünf Minuten waren im zweiten Spielabschnitt absolviert und Noswendel/Wadern lag nach einem Konter erneut mit 2:1 in Führung.

Mit zunehmender Spieldauer beherrschte unser Team aber die Partie und erarbeitete sich einige gute Möglichkeiten. Die beste davon vergab Marius Mosbach nach gut einer Stunde. Wir drängten weiter vehement auf den Ausgleich, doch das Team aus Noswendel/Wadern rettete den Sieg geschickt über die Zeit.

#### Ein Lob geht an den sehr gut leitenden Schiedsrichter Herrn Seyler aus Wadrill.

**Fazit:** Ein Sieg lag im Bereich des Möglichen, ein Unentschieden wäre verdient gewesen.

#### Sparkassenpokal (Saarlandpokal)

#### SF Bachem-Rimlingen - SV Düren-Bedersdorf 4:3 (2:2)

In der ersten halben Stunde tasteten sich beide Teams förmlich ab. Torchancen waren Mangelware. Es dauerte bis zur 32. Spielminute, Philipp Haas erkämpfte sich den Ball und setzte auf der linken Seite Jascha Walzinger in Szene. Jascha ging auf und davon und bediente in der Mitte seinen freistehenden Bruder Manuel mit einem schönen Zuspiel. Dieser hatte keine Mühe zum 0:1 zu vollenden. Bachem wurde nun offensiver und traf nur sechs Minuten später zum 1:1 Ausgleich. Ab diesem Zeitpunkt verstärkten beide Teams ihre Angriffsbemühungen und erneut erzielte Manuel Walzinger mit einem tollen Schuß von der Torauslinie ins lange Eck die 2:1 Führung für unser Team. Bei einem Angriff des Gastgebers in der 44. Spielminute wurde ein Bachemer Spieler im Strafraum zu Fall gebracht. Der fällige Strafstoß wurde sicher zum 2:2 Ausgleich verwandelt. Dies war auch gleichzeitig das Halbzeitergebnis.

Im zweiten Spielabschnitt hielten die Sportfreunde aus Bachem den Druck weiterhin aufrecht und erzielten in der 69. Spielminute nach einem Konter die 3:2 Führung. Nur zwei Minuten später knallte ein Distanzschuss an den Innenposten und es stand 4:2. Unsere Jungs hielten dagegen, aber mehr als der Anschlusstreffer zum 4:3 in der 89. Minute, erzielt mit einem Weitschuss von Tobias Engeldinger, war am heutigen Abend nicht mehr möglich.

**Fazit:** Der Sieg des Gastgebers ist aufgrund der besseren zweiten Hälfte verdient.

#### 3. Spieltag - Kreisliga A Prims

#### SV Düren-Bedersdorf II - SV Wallerfangen II 2:2 (2:2)

Unser Team startete furios in das Gemeindederby und erzielte bereits in der 3. Spielminute die Führung. Nach einem Eckstoß von Christian Görden verpasste zunächst Jonas Theobald das Leder, doch der freistehende Spieler Kevin Schmitt lupfte den Ball gekonnt über den Torwart zum 1:0 ins Netz. Es entwickelte sich ein kampfbetontes Spiel, in dem der Gast bereits nach einer Viertelstunde zum 1:1 Ausgleich traf. Ein im Mittelfeld getretener Freistoß wurde von den Gästen erfolgreich abgefangen und anschließend nach gutem Konterspiel zum Erfolg genutzt. Von nun an drängten sie auf die Führung, die ihnen auch in der 28. Spielminute gelang. Unsere Abwehr konnte den Torschützen zum 1:1 nicht entscheidend stören, sodass er mit einem Schuss in das lange Eck seinen zweiten Treffer zum 1:2 an diesem Sonntag erzielte. Unsere Jungs steckten keineswegs auf und hielten direkt wieder dagegen. Praktisch im Gegenzug (30. Min.), erkämpfte sich Christian Görden vorm gegnerischen Strafraum den Ball und bediente in der Mitte Steve Meyer. Dieser sah sich plötzlich allein vorm gegnerischen Torhüter, behielt aber die Nerven und schob die Kugel gekonnt an ihm zum 2:2 Ausgleich in die Maschen.

Dies war auch der Halbzeitstand.

Auch im zweiten Durchgang versuchten beide Mannschaften den Siegtreffer zu erzielen, jedoch die erarbeiteten Chancen wurden leider vergeben, sodass man sich leistungsgerecht 2:2 trennte.

#### Landesliga West

#### SV Düren-Bedersdorf I - SV Wallerfangen I 1:3 (1:2)

Eine verdiente Niederlage musste unsere Mannschaft am vergangenen Wochenende im Lokalderby einstecken. Bereits in der 4. Spielminute erzielte Kevin Feiersinger nach einem Freistoß aus ca. 25m die 1:0 Führung für die Gäste. Wallerfangen suchte weiter den Erfolg in der Offensive und bekam in der 14. Minute nach einem Foulspiel im Strafraum einen Elfmeter zugesprochen. Unsere Jungs konnten sich bei Sascha Kilper bedanken, der zunächst den fälligen Strafstoß mit einer Glanzparade entschärfte, den darauffolgenden Nachschuss erneut parierte und somit das 0:2 verhinderte. Unserer Offensivabteilung fehlte an diesem Sonntag einfach die Durchschlagskraft. Wenn sie sich, wie in der 28. Spielminute, eine gefährliche Torsituation erarbeitete, wurde diese Möglichkeit fahrlässig und glücklos vergeben. Trotzdem gelang uns noch der Ausgleich. Nach einem tollen Angriff über die linke Seite fasste

sich Tobias Engeldinger ein Herz und hämmerte das Leder mit einem Distanzschuss zum zwischenzeitlichen 1:1 in die Maschen. Dies geschah in der 33. Spielminute und hatte nicht lange Bestand. Denn nur zwei Minuten später tanzte der Torschütze zum 1:0 (keiner sah sich für ihn verantwortlich) unsere Abwehr aus und erzielte das 1:2, was gleichzeitig auch der Halbzeitstand war.

In der 53. Spielminute erkämpften sich die Gäste aus Wallerfangen nach schwachem Zuspiel in der eigenen Hälfte den Ball, schalteten blitzschnell auf Angriff um und machten mit dem 1:3 den Sieg perfekt.

**Fazit:** Letztendlich wurden an diesem Sonntag zu viele Fehler gemacht, sodass die Gäste die drei Punkte verdient entführten.

#### Vorgezogenes Spiel der 2. Mannschaft

**Wegen des Knödelfestes** tritt unser **Reserveteam** bereits am kommenden **Mittwoch, 24.08.2016 um 19:00 Uhr** auf der **Sportanlage Weidenbruch in Saarwellingen gegen die II. Mannschaft des FSV Saarwellingen** an. Wir hoffen auf eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung, damit uns der erste Sieg in der neuen Saison gelingt.

#### 1. Mannschaft

Aufgrund des Knödelfestes am Wochenende wurde das Heimrecht getauscht. **Wir spielen am kommenden Sonntag, 28.08.2016 um 18:00 Uhr zu Hause gegen die Mannschaft des SV Bardenbach.** Um den zweiten Saisonsieg zu erzielen benötigen wir jede Unterstützung unserer Fans.

### ■ FTV Gisingen

Die Ferien neigen sich dem Ende zu und wir beginnen ab der kommenden Woche zu unseren gewohnten Trainingszeiten.

Ab **Montag, 29.08.2016** treffen wir uns zum Fitness um **19.00 Uhr bis 20.30 Uhr** in der Scheidberghalle in Kerlingen und ab **Donnerstag, 01.09.2016** zum Eltern/Kind- und Kinderturnen von **16.00 Uhr bis 19.00 Uhr** sowie ab **19.00 Uhr bis 20.30 Uhr** zum **Gesundheitssport** in Gisingen in der Schulturnhalle.

Es freuen sich auf euch die Trainerinnen.

Alle Sportbegeisterten sind herzlich zu einem Probetraining eingeladen. Nicole Reiners-Gerard

### ■ VfB Gisingen

#### Ergebnisse der vergangenen Spieltage:

##### 1. Mannschaft:

Am Freitag, dem 12.08.2016 zuhause gegen SV Fraulautern 0:3 verloren. Am Sonntag, dem 21.08.2016 in Völklingen gegen Röchling Völklingen 2:1 verloren.

##### 2. Mannschaft:

Am Sonntag, dem 14.08.2016 in Saarwellingen gegen DJK Saarwellingen 2 unentschieden 3:3.

Torschützen: Philipp Leinen, Stefan Sternagel, Robin Vahtaric.

Am Sonntag, dem 21.08.2016 in Gisingen 2:1 gegen FV Schwarzenholz 2 gewonnen.

Torschützen: Lorka Smo, Stefan Sternagel.

#### Spiele am kommenden Wochenende:

Die erste Mannschaft spielt am **Sonntag, dem 28.08.2016** in Gisingen gegen die Mannschaft von TuS Bisten. Anstoß: 15.00 Uhr. Die zweite Mannschaft spielt in Dillingen gegen DJK Dillingen 2. Anstoß: 13.15 Uhr.

#### Saarlandpokal:

In der zweiten Runde des Saarlandpokales konnte sich unsere erste Mannschaft zuhause gegen die SpVgg Merzig mit 4:3 durchsetzen.

Torschützen: Marius Löbenbrück, Christian Louis, Serif Göktas, Spiridon Sarris.

In der dritten Runde des Saarlandpokales spielen wir am 07.09. in Dillferden.

#### AH VfB Gisingen:

Ergebnisse der vergangenen Spiele:

Am 13.08.16 zuhause gegen die AH Ford-Fraulautern 3:2 gewonnen.

Am 20.08.16 zuhause gegen die AH Walpershofen 0:0 unentschieden.

Das nächste Spiel der AH ist am **Samstag, dem 03.09.** in Friedrichweiler. Anstoß: 18.00 Uhr.

### ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

#### Vereinswanderung am 04.09.2016

Am Sonntag, 04. September 2016, findet unsere Sommerwanderung statt. Treffpunkt ist um 9.45 Uhr am Parkplatz am Ihner Weiher. Die Wanderung wird voraussichtlich 2,5 Stunden dauern - anschließend essen wir am Weiher.

Es gibt Schwenker mit Salat oder Würstchen mit Salat. Wegen der Planung ist eine **Anmeldung** bei Martin Moll (Tel. 06837-7365) bis 31.08.2016 erforderlich.

Für Vereinsmitglieder ist das Essen kostenlos.

## 13. Straßenmusikfestival in Ottweiler



### Samstag, 27. August 2016

Beginn 19 Uhr

Einmarsch der Musiker 18 Uhr

32 Musikgruppen auf 9 Bühnen

[www.strassenmusik-ottweiler.de](http://www.strassenmusik-ottweiler.de)

### ■ Tuw Kerlingen

Der Trimm- und Wanderverein Kerlingen nimmt im Monat September und Oktober an folgenden IVV Wanderungen teil:

#### September

03./04.	Asweiler
03./04.	Karlsbrunn entfällt
04.	Contz Les Bains (F)
10./11.	Ensheim
17./18.	Ford SLS
18.	Waldwisse (F)
24./25.	Siersburg
24./25.	Gusenburg (RP)
25.	Hunting (F)

#### OKTOBER

01./02.	Walpershofen
01./02.	Folschviller (F)
03.	Dudweiler DW
08./09.	Hirzweiler
15.	Bous (L)
16.	Elm
22./23.	Lautzkirchen entfällt
22./23.	Hohenöllen
22./23.	Morbach
29./30.	Güdingen

Der TuW Kerlingen e.V. veranstaltet am **11.09.2016** eine **Vereinsfahrt** nach Bad Dürkheim. Abfahrt ist um 9:00 Uhr am Sportplatz Kerlingen. Mitglieder 5€; Nichtmitglieder 10€

**Anmeldungen** werden bis zum 4.9.2016 von Doris Escher (06834/41446) entgegen genommen.

### ■ KV.Hansenberger Erdbeernarren e.V./ Jugendtanzgruppen

Hallo Liebe GAU Gemeinde,

Unsere Auftritte sind nun fast vorbei.

In Bedersdorf hat unsere Reise begonnen und waren herzlich Willkommen. Wir freuen uns schon im vierten Jahr dabei sein zu dürfen.

In St. Barbara wurde es dann sehr sonnig und wir wurden mit großen Applaus belohnt.

In Leidigen brach nur „Olaf“ (Tanz) den Sommer, da die „Eisbrecher“ (Tanz) Urlaub hatten.

Nun steht nur noch der letzte Termin an.

Am **Sonntag, der 28.08.** gegen 13 Uhr in Düren startet unser letzter und größter Auftritt und läutet für uns das Ende unserer Sessions - Tänze 2016 ein.

Wir sagen an dieser Stelle mal Danke an die Gemeinden, die uns jedes Jahr in der Sommerzeit unterstützen und wünschen Ihnen weiterhin viel Erfolg für ihre Arbeit an den schönen Festen und Veranstaltungen die jedes Jahr anstehen.

Jede Gemeinde freut sich über motivierte, ehrenamtliche Helfer, wir gehen mit gutem Beispiel voran.

Eurer Trainerinnen Team der Hansenberger Erdbeernarren - Jugend

der mussten wir ab der 70. Minute auf Grund einer gelb-roten Karte in Unterzahl weiterspielen. Doch wir hielten unsere Stellung; der Sieg war uns nicht mehr zu nehmen. Auf Grund unserer sehr guten Mannschaftsleistung verließen wir als hoch verdiente Sieger den Rasen und sind durch dieses Spielergebnis auf den 4. Tabellenplatz hochgerückt.



Die Torschützen K. Feiersinger, H. Volp

**Die nächsten Spiele des SV Wallerfangen**

**Landesliga West**

So., 04.09.16 15:00	<b>A</b>	SF Hüttersdorf
So., 11.09.16 15:00	<b>H</b>	SF Hostenbach
So., 18.09.16 15:00	<b>A</b>	FC Noswendel Wadern
So., 25.09.16 15:00	<b>H</b>	SV Weiskirchen

**Kreisliga A Prims**

So., 04.09.16 13:15	<b>A</b>	SF Hüttersdorf II
So., 11.09.16 13:15	<b>H</b>	VfB Dillingen II
So., 18.09.16 13:15	<b>A</b>	SC Reibach II
So., 25.09.16 13:15	<b>H</b>	SSV Pachten II

**SV Wallerfangen - SG Köprich-Bilsdorf**

**6:1**

Tore: Hassan Rezk, Fabian Huth, Furkan Toplugedik, Hasan Demir  
 In ihrem ersten Spiel der neuen Saison gab unsere 2. Mannschaft alles. Nach einer guten Vorlage durch Ibrahim Assem gelang Hassan Rezk in der 9. Minute das erste Tor der Begegnung. Kaum 10 Minuten später baute Fabian Huth den Vorsprung zum zwei zu null weiter aus. Das Zusammenspiel unserer Zweiten funktionierte hervorragend und wurde dann kurz vor der Halbzeit mit einem weiteren Tor, Torschütze Furkan Toplugedik, belohnt. Auch in der zweiten Hälfte waren wir spielbestimmend. Hasan Demir gelang mit einem Kopfball das 4. Tor für den SVW. Unsere Gäste erzielten in der 70. Minute einen Ehrentreffer. Doch Hassan Rezk baute wenig später den Vorsprung des SVW zum 5:1 noch weiter aus und verwandelte in der 86. Minute einen Foulelfmeter dann zum Endstand von 6:1. Absolut verdient konnte SV Wallerfangen 2 den Platz als Sieger verlassen!



Torschützen: H. Rezk, F. Huth, F. Toplugedik, H. Demir



**SV Wallerfangen**

**siegt im Lokalderby in Düren!!**

**SV Düren-Bedersdorf - SV Wallerfangen**

**1:3 (1:2)**

Tore: Kevin Feiersinger (2x), Henning Volp

Obwohl wir Urlaubs- und Verletzungsbedingt nicht aus unserem vollen Kaderpotential schöpfen konnten, war die Motivation und der Kampfeswille der „restlichen“ Mannschaft sehr groß, diesem Manko entgegen zu wirken. Außerdem wollten die Spieler die Schmach des verlorenen Gemeindepokals nicht auf sich sitzen lassen.

Schon in der 4. Minute gelang Kevin Feiersinger ein sehenswertes Freistoßtor. Dadurch motiviert übten wir weiter Druck aus und konnten uns so noch einige Chancen erspielen. Leider hatten wir auch ein wenig Pech und der gegnerische Torwart parierte in der 20. Minute einen Elfmeter von Kevin Feiersinger. Unsere Gastgeber nutzten dann einen Fehler unsererseits und glichen aus. Wenig später brachte uns Kevin Feiersinger wieder in Führung. Mit diesem Stand ging der SVW in die Halbzeit. Auch nach dem Seitenwechsel liefen wir weiterhin stark auf und in der 53. Minute konnte Henning Volp unsere Führung weiter ausbauen. Lei-



**SV Wallerfangen - SG Körprich Bildorf**

4:2

Tore: Robin Jung, Mathias Schwarz, Kevin Feiersinger, Hussein Issa  
Nach der Niederlage des vergangenen Spieltages war die Mannschaft hochgradig motiviert und auf einen Sieg erpicht. Von Anfang an machten wir Druck und in der 7. Minute brachte Robin Jung den SVW in Führung. Kurz darauf bestand für unsere Gäste die Möglichkeit des Ausgleichs, doch der Pfostenschuss ging glücklicherweise für uns nicht ins Tor. Durch diese Aktion motiviert, besannen wir uns auf unsere Fähigkeiten und bestimmten von nun an absolut die erste Halbzeit. Unseren Vorsprung bauten wir mit Toren von Mathias Schwarz und Kevin Feiersinger weiter aus. So war auch das unglückliche Eigentor zum 3:1 in der 34. Minute nicht weiter dramatisch. Nach dem Seitenwechsel ging die erste Mannschaft die Partie etwas ruhiger an. In der 55. Minute baute Hussein Issa durch ein Foulelfmeter unseren Vorsprung noch weiter aus. Danach agierte der SVW etwas zu siegessicher und folglich kam es nach einem unnötigen Ballverlust zum 4:2. Mit diesem Stand gingen wir schlussendlich verdient als Sieger vom Platz.



Die Torschützen: R. Jung, M. Schwarz, K. Feiersinger, H. Issa

**TuS Wallerfangen e.V.****Vorstandssitzung des TuS Wallerfangen e.V.****Liebe Vorstandmitglieder,**

unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Montag, den 29.08.2016 um 19.30 Uhr** im Haus der Generationen (Gruppenraum) in der Felsberger Straße statt.

Im Mittelpunkt stehen die Themen: Tag der Bewegung, Halloween-Nachtwanderung, Nikolausfeier, Faasendession 2016/17 und unser 40-jähriges Vereinsbestehen.

Ich freue mich über zahlreiches Erscheinen!

Für den Vorstand

Dagmar Wiltz

**Training der Jugendgarde****(Jg. 2010 bis 2006) des TuS Wallerfangen e.V.**

Liebe Tänzerinnen und Eltern der Jugendgarde, der Trainingsbeginn der Jugend verschiebt sich leider um eine Woche. Nach den Sommerferien sehen wir uns also erst in der ersten Septemberwoche. Unsere Übungsleiterin Alena Jansen wird sich rechtzeitig mit euch in Verbindung setzen.

Wir freuen uns auf euch und die herannahende neue Session!

Dagmar Wiltz

**TuS Wallerfangen e.V.****Die TuS Frauen fahren nach Mannheim**

am **Samstag, den 10.09.2016** findet unsere diesjährige Ausflugsfahrt statt. Wir treffen uns um 9.00 Uhr in Saarlouis am Hauptbahnhof und fahren mit dem Zug nach Mannheim.

Rückankunft ist gegen 20.30 Uhr vorgesehen.

**Anmeldung** bitte bis Donnerstag den 08.09.2016, in der Turnstunde oder bei Silvia Contes Tel.: 06831 - 68205.

**TC Blau-Weiß Wallerfangen****Tennis Saarlandmeisterschaften Sommer 2016 der Senioren**

Am 14.08.2016 wurden beim TC Alweiler die Finalsiege der diesjährigen Saarlandmeisterschaften der Senioren bei bestem Wetter ausgetragen. Gleich zwei Finalteilnehmer kamen vom TC Wallerfangen.

Andreas Dinsbacher hat es bei einem starken Teilnehmerfeld ins Finale geschafft. Er konnte sich mit 6:2 und 7:6 gegen seinen Gegner Uwe Sprengert aus St. Ingbert durchsetzen. Damit hat er seinen Titel Saarlandmeister verteidigt und ist auch 2016 amtierender Saarlandmeister der Herren 55. Herzlichen Glückwunsch!

Bei den Herren 60 kämpfte sich Günter Tilk bis ins Finale. Leider musste er sich gegen Helmut Vogel vom TC Rotenbühl mit 6:3 und 6:2 geschlagen geben.

Respekt für die tolle Leistung zum Vize-Saarlandmeister! Herzlichen Glückwunsch!

**TTC Wallerfangen****Überraschungssieger des Ensдорfer TT-Turniers, der TTC Wallerfangen**

Einen wahrlich überraschenden Erfolg landete der TTC Wallerfangen beim TT-Turnier des TTC Ens Dorf. Die Basis für den Erfolg legten Kevin Comtesse, Marc Kuntze und Markus Klein mit dem 1. Platz nach den Gruppenspielen.

Das Halbfinalspiel ging gegen den TTC Schwarzenholz, das 3:0 endete - Mark schlug Armin Maximini, Markus behielt die Oberhand gegen Alfred Pfannebecker und Klaus Eisenbarth gönnte Stefan Becker nur den Gewinn eines Satzes.

Als Endspielgegner qualifizierte sich die TTG Werbeln mit einem 2:1-Sieg über die DJK Saarbrücken-Rastpfuhl. Auch diese Partie endete 2:1. Für den einen Punkt sorgte Marc Kuntze mit kämpferischem und spielstarken Ballwechsel gegen Andreas Fontaine. Den 2. Punkte sicherte Klaus Eisenbarth mit einem 3:1 gegen Sebastian Hess.



Die Sieger des TTC Wallerfangen (Mitte links Marc Kuntze und Klaus Eisenbarth) - es fehlen Kevin Comtesse und Markus Klein -

**TTC Wallerfangen startet in die Saison 2016/2017**

Die ersten Spiele starten am 03. September 2016:

**Sa. 03.09.2016**

19:30 TTC Wallerfangen I - TTV Rimlingen-Bachem

19:30 TTC Wallerfangen IL - TTG Werbeln II

19:30 TTC Wallerfangen III - TTC Wallerfangen IV

**Sa. 07.09.2016**

19:30 TTC Wallerfangen I Sen. - TTC Altenwald

19:30 TTG Dillingen III - TTC Wallerfangen II Sen.

Die verbleibende Zeit sollte mit ausreichend Training genutzt werden!

Folgende Trainingsmöglichkeiten stehen zur Verfügung:

Turnhalle ERS-Wallerfangen:

Dienstags 18.00 – 20.00 Uhr  
Freitags 18.00 – 20.00 Uhr

Die Scheidberghalle ist während der Ferien geschlossen!

## ■ 200 Pforten unterwegs auf der Traumschleife

### Im Festjahr mit dem Vierbeiner den Landkreis Saarlouis erschnuppern

Der Landkreis feiert seinen 200. Geburtstag und auch im 2. Festhalbjahr wartet der Veranstaltungskalender mit vielen Highlights und Premieren auf. Am Sonntag, 4. September, laden Hundeprofi Alexander Zercher und sein Team zur Wanderung mit kulinarischer Rast auf den Traumschleifenweg Druidenpfad ein.

Etwas Besonderes mit seinem Hund erleben, in kleinen Wandergruppen und lockerer Atmosphäre Wanderwege und Natur entdecken, Auslauf und Spaß für den Vierbeiner unter Leitung kompetenter Wander- und Reiseleiter, das verspricht diese Hundewanderung im Festjahr.

Seit fast fünf Jahren bietet die Connor-Ranch Wanderungen für Mensch und Hund an. Organisiert und durchgeführt werden diese von Tierpsychologin, Verhaltenstherapeutin und Trainerin Alexander Zercher und Team. Diesmal gilt es für Mensch und Tier die Traumschleife Druidenpfad in Rehlingen-Siersburg zu entdecken, gemeinsam etwas zu erleben und zu lernen. Den Hunden soll nicht nur der wichtige Sozialkontakt zu Artgenossen und die artgerechte Erkundung ihrer Umwelt ermöglicht werden, durch gezielte Übungen wird außerdem die Mensch-Hund-Beziehung verfeinert und gefestigt. Der mit 71 Erlebnispunkten ausgezeichnete Druidenpfad ist sechs Kilometer lang und als leicht sowie familieneignet eingestuft. Eingeplant sind etwa zwei bis drei Stunden Zeit zum gemeinsamen Wandern.

Start der Wanderung ist um 10 Uhr am Waldparkplatz Höllberg, Neunkircher-Straße, in Siersburg. Von dort starten die Teilnehmer im Abstand von fünf Minuten in kleinen Gruppen, die jeweils von einem Trainer begleitet werden. Auf der Strecke finden immer wieder individuell angepasste Pausen statt. Während der gesamten Zeit stehen Alexander Zercher und sein Trainerteam den Hundebesitzern mit ihren Erfahrungswerten, Ausbildungs- und Ernährungstipps sowie zu allen Fragen rund um den Hund zur Verfügung. Nach der Hälfte der Wanderung ist eine große gemeinsame Pause geplant, bei der das Team des Restaurant Connor Ranch in Beckingen für das leibliche Wohl von Mensch und Hund sorgt. Gestärkt geht es dann wieder in Einzelgruppen auf die restliche Strecke.

Die Teilnahme an der Wanderung erfolgt für Hund und Halter auf eigene Gefahr. Jeder Hund muss über einen gültigen Impfpass (alle nötigen Schutzimpfungen) und eine gültige Haftpflichtversicherung verfügen, sozialverträglich mit anderen Hunden sowie der Wanderung körperlich gewachsen sein. Neben Halsband und Leine sind Hundekotbeutel und ausreichend Wasser für sich und den Vierbeiner mitzubringen. Die Teilnahmegebühr kostet 10 Euro pro Person mit Hund, für einen zweiten Hund zusätzlich 5 Euro. Die Gebühr wird vor Ort bezahlt.

Wer mitwandern will, sollte sich vorher unbedingt bei der Tourist-Info des Landkreises anmelden unter Telefon: 06831- 444 449.

Weitere Infos unter [www.200jahre-kreis-saarlouis.de](http://www.200jahre-kreis-saarlouis.de)

## ■ Mit dem Rad die Landkreisgrenzen erfahren

### Der Landkreis radelt am 11. September

Anlässlich der 200-Jahr-Feier laden der Saarländische Radfahrer-Bund e.V. mit den kreisangehörigen Vereinen sowie der Landkreis Saarlouis am Sonntag, den 11. September alle Bürgerinnen und Bürger zu einer RTF-Zielfahrt entlang der Landkreisgrenzen recht herzlich ein.

„Die Fahrradtour richtet sich an die ganze Familie, sowie an Gruppen und Vereine. Wir möchten alle herzlich einladen, einen Teil oder die gesamte Landkreisgrenze mitzufahren“, sagt Landrat Patrik Lauer. Die Strecke über 130 Kilometer ist im Uhrzeigersinn ausgeschildert. Der Einstieg ist an jeder Station möglich. Für weniger trainierte Radfahrer, Kinder und Ältere bietet sich je nach Fitness und je nach Lust und Laune an, die komplette Runde oder aber nur Teilstrecken zu fahren.

Eine Laufkarte ist an jeder Station erhältlich, jeder angefahrte Stopp wird durch einen Stempelaufdruck bestätigt, dazu erhält jeder Mitradler ein Los, das zur Teilnahme an einer Tombola berechtigt. Die Verlosung findet um 17 Uhr auf dem Kirmesplatz in Reisbach statt, wo Radler und Besucher eine Abschlussveranstaltung erwartet.

Folgende Stationen sind am 11. September von 9 bis 15 Uhr besetzt: Gerlfangen (Nordgauhalle, Keltensstraße 68), Ihn-Wallerfangen (Eimündung Bushaltestelle, Weinbach-/ Leidinger Straße), Überherrn (Am Rathaus, Rathausstraße 101), Wadgassen (Parkbad, Eingang Abteihaus), Schwarzenholz (Vereinshaus Hohlstraße 61, gegenüber Friedhof), Siersburg (Zur Niedtalle), Nalbach (Grundschule, Piesbacher Straße 11), Schmelz (Altes Zollhaus, Mity-Mory-Platz, Marktstraße), Dörsdorf (Am Dorfplatz), Lebach (Am Marktplatz).

Weitere Infos zu den Radtouren: Landkreis Saarlouis, Amt für Schulen, Kultur und Sport, Giusy Vella, Telefon (06831) 444-426, Email: [giusyvella@kreis-saarlouis.de](mailto:giusyvella@kreis-saarlouis.de) sowie unter [www.200jahre-kreis-saarlouis.de](http://www.200jahre-kreis-saarlouis.de).

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt. Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

[www.evs.de](http://www.evs.de)

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

#### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltensstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### ■ Elektro Gesetz

#### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275**

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610  
Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## ■ energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die energiSaar unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energisaar.de](mailto:info@energisaar.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die energis weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

### Weiter ist die energiSaar erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energisaar.de](mailto:anfrage@energisaar.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energisaar.de](mailto:service@energisaar.de)

## Kirchen

## ■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche, Gemeinde Saar

### Samstag, 27.08.2016

16.00 Uhr Saarbrücken: Probe Bezirkschor

### Sonntag, 28.08.2016

10.00 Uhr Saarbrücken: Gottesdienst mit Bezirksapostel

### Mittwoch, 31.08.2016

19.30 Uhr Saarwellingen: Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

## ■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen,  
Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

### Sonntag, 28.08.2016, 13.30 - 15.15 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Was kennzeichnet die Bibel als glaubwürdig?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Lass dich durch die Fehler anderer nicht zu Fall bringen“

### Donnerstag, 01.09.2016, 19.00 - 20.45 Uhr

Schätze aus Gottes Wort, Themen u. a.: „Was kann ich Jehova zurückgeben?“

Anschließend: Uns im Dienst verbessern, Themen u. a.: „Die Angst zu versagen überwinden“

Anschließend: Unser Leben als Christ, Themen u. a.: „Lehre die Wahrheit“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

### Sonntag, 28.08.2016

10.00 Uhr Gottesdienst i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Beckers)

## ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

### St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag, 25.08.2016** Hl. Ludwig; Hl. Josef von Calasanz

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital - 5 -

**Freitag, 26.08.2016** Us.Ib. Frau von Czenstochau

**18.00 Uhr Leidingen** - Festhochamt an EWIG GEBET

**19.00 Uhr Leidingen** - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**22. Sonntag im Jahreskreis- Kollekte für die Kirchen**

**Samstag, 27.08.2016** Hl. Monika

**17.00 Uhr Ihn** - Festhochamt an EWIG GEBET

**18.30 Uhr Ihn** - Vesper mit te deum und eucharistischem Segen

**Sonntag, 28.08.2016** Hl. Augustinus

**09.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe

**10.30 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe (Org: Kiefer) (Pfr. Dr. Dillschneider)

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe (L: Schneider)

**Montag, 29.08.2016** Enthauptung Johannes des Täufers SCHULANFANG

**09.00 Uhr Wallerfangen** - Einschulungsgottesdienst der Grundschulkinder

**18.00 Uhr Bedersdorf** - Festhochamt zum Weihetag 24.08.1732

**Dienstag der 22. Woche im Jahreskreis 30.08.2016**

**18.00 Uhr Düren** - Hl. Messe

**Donnerstag, 01.09.2016**

**08.30 Uhr Gisingen** - Einschulungsgottesdienst der Grundschulkinder

**17.00 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital

**19.00 Uhr Wallerfangen** - Eucharistische Anbetung

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: [herbert.graeff@bistum-trier.de](mailto:herbert.graeff@bistum-trier.de)

#### Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: [gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

**Pfarramt St. Katharina** Villeroystr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: [pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de](mailto:pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de)

#### Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

#### Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

#### Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

[pfarramt.gisingen@t-online.de](mailto:pfarramt.gisingen@t-online.de)

06837/91717

Fax: 06837/91718

#### Öffnungszeiten des Büros:

#### Pfarramt St. Martinus

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

[pfarramt.ittersdorf@t-online.de](mailto:pfarramt.ittersdorf@t-online.de)

06837/230

Fax: 06837/901018

#### Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

#### Kindergarten Wallerfangen

Villeroystr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

[kigawfg@t-online.de](mailto:kigawfg@t-online.de)

#### Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

#### Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroystr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

## Parteien

### Juso-Gemeindeverband Wallerfangen

**Mitgliederversammlung Juso-Gemeindeverband Wallerfangen**

Der Juso-Gemeindeverband Wallerfangen lädt alle Mitglieder und Interessierten in der Gemeinde Wallerfangen zur Mitgliederversammlung am **Samstag, den 27.08.16 um 15:00 Uhr** ins Haus der Generationen, Felsberger Str. 2 ein.

Kontakt: wallerfangen@jusos-sls.de

### SPD Ortsverein Ittersdorf-Düren

**Terminerinnerung**

Unsere nächste Vorstandssitzung findet am **Donnerstag, dem 01.09.2016, um 19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus statt. Die Tagesordnung bitte ich der persönlichen Einladung zu entnehmen.

Birgit Artis, Schriftführerin

### SPD Ortsverein St. Barbara

**Mitgliederversammlung SPD Ortsverein St. Barbara**

Am **Donnerstag, den 01.09.2016** findet unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Wir treffen uns um 18:30 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr.

Wichtigster Tagesordnungspunkt ist die Wahl der Delegierten der Kreis-sonderkonferenz zur Bundestagswahl 2017.

Weitere Tagesordnungspunkte können der persönlichen Einladung entnommen werden.

Wegen der Wichtigkeit bitte ich um vollzähliges Erscheinen.

Bernhard Stauner, Vorsitzender

## Sonstiges

### Das BBZ Völklingen informiert

- **EINSCHULUNG** der neuen Schüler am 29.08.2016 -

Folgende Informationen gelten für alle Schülerinnen und Schüler, die das BBZ Völklingen ab dem kommenden Schuljahr 2016/2017 besuchen werden:

**OBERSTUFENGYMNASIUM - FACHOBERSCHULEN - BERUFS-FACHSCHULEN**

Schulform	Uhrzeit	Treffpunkt	Leitung
Oberstufen-gymnasium Klasse 11	29.08.2016 Mo	Pausenhalle im Gebäude „Moselstraße“	Frau To Berens
	8:00 Uhr		Frau Günther
Fachoberschule Ingenieurwesen Klasse 11	29.08.2016 Mo		Herr Pohl
	8:00 Uhr		Herr Dr. Bartelmann
Fachoberschule Wirtschaft Klasse 11	29.08.2016 Mo		Herr Kind
	8:00 Uhr		Herr M. Jost
Handelsschule Klasse 10	29.08.2016 Mo	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“	Frau Marx
	8:00 Uhr		Frau Schreiner
Gewerbeschule Klasse 10	29.08.2016 Mo		Herr Koster
	8:00 Uhr		Frau Ballier

**WICHTIGE HINWEISE:**

- Einschult werden unter Vorlage des Personalausweises bzw. Aufenthaltstitels nur Schüler, die ihre kompletten Unterlagen eingereicht haben.

**Handels- und Gewerbeschule:** Zeugnis des Hauptschulabschlusses mit Berechtigungsvermerk in beglaubigter Abschrift und ein Lichtbild

**Fachoberschule:** Zeugnis des Mittleren Bildungsabschlusses in beglaubigter Abschrift, Praktikantenvertrag und ein Lichtbild

- Schüler, die ihren Namen nicht auf den Klassenlisten finden, melden sich bitte umgehend im Sekretariat.

**BGJ - BVJ**

Schulform	Uhrzeit	Treffpunkt	Leitung
Berufsgrund-bildungsjahr (dual / gewerblich)	29.08.2016 6 Mo	Pausenhalle vor der Cafeteria	Frau Willeke
	8:00 Uhr		Frau Backes
Berufsgrund-bildungsjahr (dual / kauf-männisch)	29.08.2016 6 Mo		Herr Langenfeld
	8:00 Uhr		Herr Cetin
Berufsvorbe-reitungsjahr (Produktions-schule)	29.08.2016 6 Mo	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“	Herr Thomas
	08:00 Uhr		Frau Willeke
Werkstattschule	29.08.2016 6 Mo		Herr Zeutzem
	10:00 Uhr		Herr Körner
Berufsvorbe-reitungsjahr F	30.08.2016 6 Di		Herr Krämer
	8:00 Uhr		Frau Diederich
Berufsvorbe-reitungsjahr FF	30.08.2016 6 Di		Frau Willeke
	8:00 Uhr		Herr Malter
			Herr Franz
			Frau Junk
			Frau Willeke
			Herr Würtz
			Herr Jungfleisch
			Frau Willeke
			Herr Würtz
			Herr Müller
			Frau Willeke
			Herr Würtz
			Frau Lawall
			Frau L. Hoffmann

**WICHTIGER HINWEIS:**

In das BGJ bzw. BVJ werden Schüler/innen nur unter Vorlage eines gültigen Personalausweises bzw. Aufenthaltstitels sowie der kompletten Aufnahmeunterlagen eingeschult.

**BERUFSSCHULE**

**CHEMIE-und BIOLOGIELABORANTEN - OHNE Lehrzeitverkürzung**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Dr. Berni / Herr Dr. Resch	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**CHEMIE-und BIOLOGIELABORANTEN – MIT Lehrzeitverkürzung**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Dr. Berni / Herr Dr. Bartelmann / Herr Dr. Resch	05.09.2016 6 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**ZAHNMEDIZINISCHE FACHANGESTELLTE – Unterstufe**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Helfen / Herr Lantrebecq	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle im Gebäude „Moselstraße“

**ZAHNTECHNIK**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Mannl / Frau Dr. Pohlers	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**DIENSTLEISTUNGSBERUFE – Unterstufen der Sport- und Fitness- / Gesundheits- / Veranstaltungskaufleute (drei- und zweijährige Form)**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Häuser	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**FRISEURE**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Frau Neumeyer	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**METALLBERUFE**

Leitung	Beginn	Treffpunkt
Herr Klein	29.08.2016 Mo 8:00 Uhr	Pausenhalle vor Sekretariat im Gebäude „Am Bachberg“

**EINSCHULUNG DER BESTEHENDEN KLASSEN**

Folgende Informationen gelten für die Schülerinnen und Schüler der bereits bestehenden Klassen:

**OBERSTUFENGYMNASIUM (Klassen 12 und 13) - FACHOBERSCHULEN (Klasse 12) - BERUFSFACHSCHULEN (HS Klasse 11 / GS Klasse 11)**

- Der Unterricht für alle bestehenden Klassen beginnt am *Dienstag, den 30.08.2016 um 8:00 Uhr.*
- Klassenlisten und die Zuordnung der Klassenräume hängen aus.

**BERUFSCHULE**

- Der Unterricht beginnt für alle Mittel- und Oberstufenklassen am *ersten Berufsschultag in der 35. KW um 8:00 Uhr.*
- Für Klassen, deren erster Berufsschultag der Montag (29.08.2016.) ist, beginnt der Unterricht erst am zweiten Berufsschultag um 8:00 Uhr.
- Klassenlisten und die Zuordnung der Klassenräume hängen aus.

## ■ Wichtige Information für Eigentümer von Privatwald

**Wenn Sie**

- Wald geerbt oder gekauft haben und nicht wissen, ob und wie Sie ihn nachhaltig und gewinnbringend bewirtschaften können,
- Sie nicht wissen, ob und in welcher Höhe Sie staatliche Zuschüsse zur Waldbewirtschaftung erhalten können,
- Sie verunsichert sind, wenn Ihnen vorgeschrieben wird, was Sie mit Ihrem Wald zu tun oder zu lassen haben,
- feststellen, daß Ihr Nachbar Bäume fällt und dabei Ihren Wald beschädigt,
- mißtrauisch sind, wenn unseriöse Holzhändler übers Land ziehen und Ihnen angebliche Top-Angebote zum Kauf oder Kahlschlagen Ihres Waldes unterbreiten
- altersbedingt oder aufgrund gesundheitlicher Einschränkungen nicht willens oder in der Lage sind, sich um Ihren Wald zu kümmern,

dann wenden Sie sich vertrauensvoll an die **Forstbetriebsgemeinschaft (FBG) Saar**. Die FBG ist ein freiwilliger Zusammenschluss privater und kommunaler Waldeigentümer mit dem Ziel, das Eigentum an Wald zu fördern, seine Mitglieder umfassend zu beraten und auf Wunsch über den Abschluss eines Waldpflegevertrages die Betreuung Ihres Waldgrundstückes durch seriöse und forstlich ausgebildete Fachleute zu sichern.

**Wenn Sie näheres wissen möchten, besuchen Sie uns doch einfach auf unserer Internetseite unter [www.fbg-saar.de](http://www.fbg-saar.de) oder kontaktieren Sie uns per e-mail unter [info@fbg-saar.de](mailto:info@fbg-saar.de) oder senden Sie uns ein Fax unter 06876-700045 oder rufen uns an: 0 68 76 / 70 00 44 oder 0160 / 93973693.**

## ■ Warmwasserbereitung oft mit hohen Verlusten verbunden

In vielen Gebäuden wird das warme Wasser zentral über die Heizungsanlage bereit. Unklar bleibt bei diesen Systemen in der Regel, wie sich der Brennstoffverbrauch auf Heizung und Warmwasserbedarf verteilt. Da mit der zentralen Warmwasserbereitung häufig hohe Kessel-, Speicher- und Zirkulationsverluste verbunden sind, wäre diese Information eine wichtige Hilfe, um den Verlusten auf die Spur zu kommen.

Der Sommer, also die heizfreie Zeit, bietet die optimale Gelegenheit, diese Verbrauchsanteile zu ermitteln, sagt Helmut Pertz, Energieberater der Verbraucherzentrale. Wer seinen Brennstoffverbrauch über die Sommermonate regelmäßig notiert, zum Beispiel wöchentlich, der erhält eine recht verlässliche Aussage über den Energiebedarf für die Warmwasserbereitung. Wer es ganz genau wissen will, der lässt sich in den Zulauf zum Warmwasserspeicher noch einen Wasserzähler einbauen und notiert auch diese Werte. Aus den Daten lässt sich schließlich ermitteln, wie hoch die Verluste sind und ob es sich empfiehlt, entsprechende Maßnahmen für deren Minimierung zu ergreifen.

Bei allen Fragen zur Auswertung der Messwerte, zur Warmwasserbereitung und -verteilung, sowie zu allen anderen Energiesparthemen hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Berater informieren

## Wir haben unser Fliesenteam verstärkt!

- **Reparaturarbeiten bis hin zur kompletten Badsanierung**



Guiseppe Territo,  
Fliesenlegermeister

- **Bad, Küche, Wohnraum, Balkon, Terrasse...**

- **Ihr zuverlässiger Partner für Fliesenarbeiten aller Art**

... aus Liebe zum Haus!

# klein & gebhardt GmbH

heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen  
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

[www.kleinundgebhardt.de](http://www.kleinundgebhardt.de) · [info@kleinundgebhardt.de](mailto:info@kleinundgebhardt.de)

anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Es gibt auch die Möglichkeit, dass ein Energieberater zu einem Energie-Check ins Haus kommt. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de) Termine zur persönlichen Beratung oder für einen Energie-Check können unter **0800 – 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungstützpunkten vereinbart werden.

Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt.**

**Anmeldung für eine persönliche Beratung in Wallerfangen**

in der Felsbergstr. 2, Haus der Generationen, unter 06831 – 6809 81.

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V. (Dillingen/Lebach)

06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)

**Fachkraft für Betreuung/zusätzl. Betreuungskraft**

Ab 14. Sept. Mi 16.30 bis 20.15 Uhr.

**Rehabilitationspädagogische Zusatzqualifikation für Ausbilder/innen (IHK-Zertifikatslehrgang)**

Ab 7. Nov. Mo 16.30 bis 20.15 Uhr.

**Vorbereitungslehrgang auf die externe Abschlussprüfung Hauswirtschaft**

Bildungsgutschein/-prämie möglich. Ab 17. Nov. Do 8 bis 13 Uhr.

**Auszeit im Kloster Himmerod in der Eifel**

Samstag/Sonntag, 3./4. Sept. Dirk Laurent/Susanne Senz-Laurent. 169 €

**Tagesfahrt zu Stätten der lothringischen Glaskunst**

Samstag, 8. Okt., 8 bis 21 Uhr. M. Wolbers. 39 € Anm. bis 15. Sept.

**City Walk - mit Sprachübungen für Flüchtlinge**

Donnerstags 14 Uhr. Ab Odilienbrunnen. M. Swiderski. 0 €

**Selbsthilfe Depression**

Freitags 18 Uhr. 1 €

**Workshop: Tanzen für Singles und Paare**

Samstag, 27. Aug., 17.30 bis 19.45 Uhr. Tanja Gelz. 12 €

**Französische Gesprächsrunde**

Samstag, 27. Aug., 10 bis 12.15 Uhr. Jeanne Pöppel. 7 €

**Workshop: Autobiografisches Schreiben**

Samstag, 27. Aug., 10 bis 15.30 Uhr. Andreas Obster. 29 €

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 29. Aug., 19 bis 20.30 Uhr. Nadja Kowalski. 7 €

**Kreative Schreibwerkstatt**

Dienstag, 30. Aug., 17.15 bis 19.30 Uhr. Christine Sinnwell-Backes. 10 €

**Fit im Kopf: Ohne Fleiß - kein Preis**

8 Dienstage ab 30. Aug., 18.30 bis 20 Uhr. Sabine Kelkel. 48 €

**Ausdrucksmalen kennenlernen**

Mittwoch, 31. Aug., 10 bis 13 Uhr. Brigitte Morsch. Atelier „Wort und Bild“, Stummstraße 19. 40 € inkl. Material.

**Lustige Karikaturen zeichnen und malen**

6 Freitage ab 2. Sept., 18.30 bis 20.45 Uhr. Katharina Loeschcke. 90 €

**Aquarellmalkurs für Senioren**

6 Freitage ab 2. Sept., 9.30 bis 11.45 Uhr. Katharina Loeschcke. Lebach. 90 €

**Kunstseminar für Drucktechniken**

6 Freitage ab 2. Sept., 15.30 bis 17.45 Uhr. Katharina Loeschcke. 90 €

**Italienische Gesprächsrunde**

Samstag, 3. Sept., 10 bis 12.15 Uhr. Margret Lovisa. 7 €

**Führung durch den Deutsch-Französischen Garten in Saarbrücken**  
Sonntag, 4. Sept., 14.30 bis 16.45 Uhr. Wolfgang Willems. Treffpunkt: Karls Kiosk am Eingang Deutschmühltal. 3 €

#### Wie fertige ich ein Stuhlgeflecht?

6 Montage ab 5. Sept., 19.30 bis 21.30 Uhr. Susanne Vondruska. 35 €  
Materialabsprache: 0160/8739324

**Seele in Balance - Stressbewältigung nach der Achtsamkeitsmethode**

5 Montage, ab 5. Sept.; **Anfänger:** 18.30 bis 20 Uhr, **Fortgeschrittene:** 20 bis 21.30 Uhr. Eva-Maria Helmer. Je 49 €

**Farb-, Stil- und Typberatung für Frauen und Männer**

Montag, 5. Sept., 18 bis 20.15 Uhr. Edeltraud Hein. 12 €

**Schmuck selber machen mit Filo**

4 Montage ab 5. Sept., 10 bis 11.30 Uhr. Katharina Loeschcke. Lebach. 40 €

**Nähen für Anfänger - Abendkurs**

8 Montage ab 5. Sept. 19 Uhr bis 21.15 Uhr. Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 64 €

**Die homöopathische Rucksack-Apotheke für Wanderer**

Montag, 5. Sept., 18.30 bis 20 Uhr. Dirk Laurent. 8 €

**Strick-Stammtisch (Socken, Mützen, Schals, Handschuhe und mehr) - bei geselligem Imbiss**

7 Termine dienstags, 18.30 bis 20 Uhr, ab 6. Sept. Monika Nalbach. 42 €

**Nähen für Fortgeschrittene Kurs A**

14 Diensttage, 19 bis 21.15 Uhr, ab 6. Sept. Ruth Engeldinger. Materialabsprache: Tel. 06831/707449. 112 €

**Meine eigenen Geschichten schreiben - Kreativ-Treff für Senioren**

Dienstag, 6. Sept., 15 bis 17.15 Uhr. Mit Ute Mertes. 0 €

**Nähen für Fortgeschrittene Kurs B**

15 Termine mittwochs, 17 bis 19.15 Uhr, ab 7. Sept. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: Tel. 06831/707449. 120 €

**Meditation mit Farbe. Entspannend - heilsam - wohltuend**

Mittwoch, 7. Sept., 19 bis 21 Uhr. Brigitte Morsch. Atelier für Ausdrucks-malen „Wort und Bild“, Stummstraße 19. 25 € inkl. Material.

**Socken stricken und mehr (Mützen, Schals, Handschuhe...) - bei Kaffee und Kuchen**

7 Donnerstage, 15.30 bis 17 Uhr, ab 8. Sept. Monika Nalbach. 42 €

**Tanzen für Frauen**

Donnerstag, 8. Sept., 19 bis 20.30 Uhr. Susanne Ullrich-Schiffmann. 7 €

**Mit Feng Shui zu mehr Ruhe und Geborgenheit im Schlafzimmer**

Donnerstag, 8. Sept., 19 bis 20.30 Uhr. Waltraud Selina Schirra. 8 €

**Gut essen - schmackhaft, vernünftig, maßgeschneidert (Vortrag und Seminarsgespräch)**

Donnerstag, 8. Sept., 19 bis 20.30 Uhr. Daniela Lippold. 8 €

## ■ Jahresfahrt SaarLandFrauen Felsberg e.V

Unsere diesjährige Vereinsfahrt führt uns am **07. September 2016** an die schöne Mosel mit seinen faszinierenden Wein-, Wiesen- und Walddlandschaften. **Abfahrt** ist um **6.30 Uhr am Dorfzentrum in Felsberg**. Gestärkt durch unsere bereits traditionelle „Frühstückspause“ erreichen wir **Traben-Trarbach**, wo wir uns von den moseltypischen alten Fachwerkhäusern beeindruckt lassen können. Am späten Vormittag fahren wir mit dem Schiff durch romantische Moselschleifen, vorbei an schönen und verträumten Weindörfern nach **Bernkastel**. Hier werden wir bei einem gemeinsamen Mittagessen verwöhnt. Danach kann man sich bei einem Rundgang durch das mittelalterliche Städtchen mit seinen blumengeschmückten Gassen erfreuen. Gegen 17.30 Uhr geht es zurück ins Saarland.

Die fachkundige Reiseleitung wird wieder Frau Elfriede Klein übernehmen.

Der **Reisepreis** beinhaltet Fahrt im modernen Reisebus, Frühstückspause, Schifffahrt und Mittagessen (3 Gang-Menue) und beträgt **für Mitglieder 35 €; für Nichtmitglieder 49 €**.

Anmeldung mit **Anzahlung von 20 €** bitte bis 03. September 16 bei Frau Hilde Müller, Tel. 06837-508.

## ■ Sommerfest im Tierheim Dillingen

Am **Sonntag 28. August 2016** veranstaltet der Tierschutzverein „Untere Saar“ e.V. sein alljährliches Sommerfest im Hedwig-Trampert Tierheim Dillingen.

Hierzu ist die Bevölkerung **von 11.00 bis 18.00 Uhr** herzlich eingeladen. Neben einer gut bestückten Tombola stehen u. a. das Gassi - Gehen mit Tierheimhunden, Informationen rund um das Tierheim und seine Bewohner für unsere Gäste auf dem Programm. Natürlich wird auch das leibliche Wohl in Form von Getränken, warmen Speisen und einem Kuchenbuffet nicht zu kurz kommen.

Der Tierschutzverein, die Mitarbeiter und die Bewohner des Tierheimes Dillingen freuen sich auf Ihren Besuch und danken an dieser Stelle allen Helfern, Spendern und Sponsoren, die das Fest auf vielfältige Weise unterstützen.

## ■ Rentensprechtag im September 2016

Die Rentensprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag, finden im Monat September an folgenden Tagen statt:

Donnerstag, 01.09.2016

Donnerstag, 22.09.2016

Donnerstag, 29.09.2016

Schacherweg 22, 66773 Schwalbach-Hülzweiler. Um vorherige Anmeldung wird gebeten – Telefon: 06831-59381.

## ■ Kulturzentrum Bettinger Mühle Schmelz

### 12. Insel-Sommer-Traum

#### Open-Air auf der Mühleninsel

Zum Abschluss des diesjährigen Insel-Sommer-Traums auf der Mühleninsel der Bettinger Mühle in Schmelz am **Donnerstag, 25. August** heißt es Drei Stimmen, eine Gitarre, ein Kontrabass und mehr – handgemachte professionelle Musik – mit der Band „**Spang & Schreiber**“. Drei Profis bündeln ihr Können! Spang & Schreiber spielen Songs aus den letzten 6 Jahrzehnten der Rock- und Popgeschichte. Evergreens, die jeder kennt, aber auch selten Gehörtes sind im Programm. Dabei erscheinen die Songs meist in völlig neuem Gewand. Die kleine Besetzung und die Art der Instrumentierung erfordern bei den meisten Songs eine völlig neue Herangehensweise.

Das Ergebnis ist immer spannend und abwechslungsreich, auch weil jeder der Drei auch mal zu anderen Instrumenten greift.

Das Motto lautet: „Einen guten Song kann man auf viele Arten interpretieren“.

Besetzung: Bea Spang: (Gesang) Nach klassischem Gesangsstudium und jahrelanger Tätigkeit als klassische Solistin und Ensemblesängerin (Kammerchor Saarbrücken, Ensemble VocArt usw.) hat sie ihre Liebe zur Rock- und Popmusik entdeckt. Sie ist u.a. Mitglied des erfolgreichen Trios „amicelli“.

Thomas Schreiber (Kontrabass, Gesang) Kontrabassist bei der Deutschen Radiophilharmonie Saarbrücken/Kaiserslautern. Neben der klassischen Musik gilt seine große Leidenschaft der Rock- und Popmusik der 60er und 70 er. Diese lebt er u.a. in der Formation „The Rolling Sixties“ aus.

Peter Spang (Gitarre, Gesang) seit 1988 als professioneller Musiker europaweit unterwegs. Von der Rockband bis zum klassischen Vokalensemble hat er alles ausprobiert. Nach vielen Jahren in der Galaszene, wo er die Möglichkeit hatte, mit einer Vielzahl von bekannten Künstlern zu arbeiten, liegt sein musikalischer Schwerpunkt mittlerweile eher im konzertanten Bereich. Bekannt ist Peter u.a. als Mitglied von „Simply Unplugged“.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

#### Vorankündigung:

Sa./So., 03./04. September: 22. Kunsthandwerkermarkt rund um die Bettinger Mühle

## ■ Auskunft in Rentenangelegenheiten

Der nächste Sprechtag des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund Egon Haag, findet am **Donnerstag, dem 01.09.2016 ab 15.00 Uhr** im Schacherweg 22, 66773 Schwalbach-Hülzweiler statt. Während dieser Zeit können auch Rentenansprüche gestellt werden. Ausserdem besteht die Möglichkeit, sich die Rente ausrechnen zu lassen. Um bei der späteren Rentenanspruchstellung Rückfragen seitens der Deutschen Rentenversicherung zu vermeiden, sollte im Vorwege abgeklärt werden, ob alle Zeiten erfasst sind. Zu diesem Zweck kann über den Versichertenberater Egon Haag ein Versicherungsverlauf angefordert werden. Um vorherige Terminvereinbarung unter der Telefonnummer 06831-59381 wird gebeten. Die Beratung ist kostenlos.

## ■ Kurs für pflegende Angehörige im DRK Gästehaus Dillingen

Ab **Mittwoch, dem 14.09.2016, um 18.30 Uhr** findet im **DRK-Gästehaus in Dillingen, Saarlouiser Str. 12** ein kostenloser Kurs zur häuslichen Pflege vom Deutschen Roten Kreuz in Kooperation mit der Knappschaft statt. Dieser wird unter der Leitung einer examinierten Pflegefachkraft durchgeführt. Inhalte des Kurses sind: Grundpflegerische Maßnahmen, Informationen über Pflegehilfsmittel sowie vorbeugende Maßnahmen. Wichtige Themen sind auch finanzielle Hilfeleistungen der Pflegeversicherung sowie die mit der Pflegesituation einhergehende emotionale Belastung. Die Kursteilnahme ist **kostenlos**. Anmeldungen nimmt die DRK-Kreisgeschäftsstelle unter der Tel. Nr. 06838/8999-11 (vorm.) entgegen.

## ■ Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten

### Schulbeginn am Stadtgartengymnasium

Das Saarlouiser Gymnasium am Stadtgarten startet am **Montag, 29. August 2016** um acht Uhr mit einer Lehrerkonferenz ins neue Schuljahr. Die neuen Schülerinnen und Schüler der Klassenstufe 5 werden um 9.00 Uhr in der Aula von der Schulleiterin begrüßt. Im Anschluss gehen die Klassenlehrer/-innen mit den Schülern in die Klasse. Um 11.00 Uhr können die Eltern ihre Kinder an der Schule abholen. Ebenfalls um neun Uhr ist Unterrichtsbeginn für die Schüler/-innen der Klassenstufen 6 bis zur 12.

Die Schulbuchausleihe findet in der letzten Ferienwoche vom 24. bis 26. August jeweils von 8.30 bis 13.00 Uhr sowie am ersten Schultag statt.

## ■ Petra Becker-Morhain wird neue Vorsitzende des Gutachterausschusses

Neun Jahre leitete Bauamtsleiter Hermann Hennrich den Gutachterausschuss für Grundstückswerte des Landkreises Saarlouis. Durch seinen Eintritt in den Ruhestand wurde eine Neubestellung des Vorsitzes erforderlich. Seine Nachfolge übernimmt die Diplom Ingenieurin und Landkreisbedienstete Petra Becker-Morhain. Landrat Patrik Lauer dankte Hermann Hennrich für sein herausragendes Engagement in den vergangenen Jahren und überreichte der neuen Leiterin des Gutachterausschusses im feierlichen Rahmen die Ernennungsurkunde.

Gutachterausschüsse sind Landesbehörden, die aufgrund des Baugesetzbuches und der Gutachterausschussverordnungen der Länder tätig werden. Ihre Hauptaufgaben sind die Erstellung von Verkehrswertgutachten über bebaute und unbebaute Grundstücke, die Führung der Kaufpreissammlung und die Ermittlung von Bodenrichtwerten und sonstigen Daten für die Wertermittlung. Im Saarland sind sie bei den Landkreisen, dem Regionalverband Saarbrücken und der Landeshauptstadt angesiedelt. Dem Gutachterausschuss Saarlouis gehören derzeit 22 Mitglieder aus den Fachbereichen Bauen/Architektur, Vermessung/Stadtplanung, Agrar/Landschaftsarchitektur, Immobilien- und Steuerwesen an. Die Gutachter werden von den Landräten, dem Regionalverbandspräsidenten und der Oberbürgermeisterin der Stadt Saarbrücken jeweils auf die Dauer von vier Jahren bestellt.

Am Montag, 12. September, präsentiert der Gutachterausschuss des Landkreises Saarlouis Fachvorträge unter dem Motto „Die Immobilie im Wandel der Zeit“. Als Quelle dient hier der aktuelle Grundstücksmarktbericht 2016, der die Marktdaten und Entwicklungen des regionalen Wohnmarkts ausführlich betrachtet. Beginn ist um 15 Uhr im Großen Sitzungssaal des Landratsamtes Saarlouis.

Generelle Auskünfte über Bodenrichtwerte und über die Beantragung von Gutachten erteilt die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses im Landratsamt Saarlouis, Kaiser-Wilhelm-Str. 8, Tel. (06831) 444-338.

## ■ „WarndtProdukte - genießen“ präsentiert Themenwochen

**Vom 03. bis 18. September 2016 gibt's wieder Köstliches vom Glanrind in namhaften Warndt-Restaurants**

Schon fast traditionell finden wieder die Themenwochen „WarndtProdukte“ statt:

**vom 03. bis zum 18. September sind Glanrindwochen.**

Aufgrund der überaus positiven Reaktionen werden auch dieses Jahr Spezialitäten vom Glanrind auf der Speisekarte regionaler Restaurants erscheinen und - geschmort, gegart oder gegrillt - von den Restaurantköchen ihren Gästen angeboten.

Das gelieferte Fleisch stammt ausschließlich aus heimischer Produktion, so werden die Glanrinder von dem EU-zertifizierten Biobetrieb der Naturrind Warndt GmbH aus Ludweiler geliefert.

Mit den Themenwochen-Angeboten bieten die teilnehmenden Restaurants, das Restaurant-Hotel Warndtperle in Völklingen-Ludweiler, Völklinger Str. 120, und auch das Stuhlsatzenhaus Saarbrücken, Stuhlsatzenhausweg 103, ihren Gästen hervorragende Fleischqualität und werden auch Gourmets verwöhnen.

Schauen Sie einfach mal vorbei und lassen Sie sich überraschen von dem wohlschmeckenden Fleisch der Glanrinder.

ANZEIGE

Die Jubiläumstournee zum 70. Geburtstag von Freddie Mercury!

# FOREVER QUEEN

performed by QueenMania

am 09.11.16 in Saarlouis



Hier wird ein Stück Musikgeschichte wieder lebendig

**D**as sensationelle Tribute an die Adligen des Rock!

Forever Queen performed by Queen Mania ist eine spektakuläre Hommage an Queen und Freddie Mercury. Hier wird am 09.11.16 im Theater am Ring ein Stück Musikgeschichte wieder lebendig!

Dieses tolle Live-Konzert mit typischen Kostümen, einem aufwändigen Stagedesign, Videoprojektionen und einer grandiosen Lichtshow wird perfektioniert mit der nahezu originalgetreuen Stimme von Sonny Ensabella. „Show Must Go On“ diesem Aufruf folgt Forever Queen mit einer einzigartigen Show!

Tickets versandkostenfrei auf [www.foreverqueen.de](http://www.foreverqueen.de), Tickethotline: 0365-5481830, bei der ADAC-Geschäftsstelle, Phonac Music sowie an allen bekannten VVK-Stellen ab 37,90€.

## STELLENMARKT *aktuell*



Sie suchen einen neuen Job?  
*Hier stimmt die Chemie!*

Foto: Karl Holzhauser/MEV Verlag GmbH Germany.de

## Oberlimberg

Gärtner/Rentner mit gärtnerischen Fähigkeiten

1-2 x wöchentlich gesucht. Tel.: 0172 / 8489184

## Oberlimberg Putzhilfe

1-2 x wöchentlich je 5 Stunden gesucht.

Tel.: 0172 / 8489184

MOVE IT!

Jetzt auch als ePaper!

Nähere Info:  
[ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de](mailto:ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de)

LW-Service auf einen Klick:

[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

VERLAG  
W  
WITTICH



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzworm.de](http://www.galabau-holzworm.de), Tel.: 06834/54970

**Heusw./Obersalb:** schö. Wohnlage, 120 qm, keine Haustiere, Stellpl., neuw. EBK, Blk., 500,- €, ca. 130,- € NK, 1 MM KT, ab 1.9., T: 0178/6030000

**Suche ab sofort für Garten** und Arbeiten rund ums Haus einen zuverlässigen Hobbygärtner, der tagsüber diese Arbeiten verrichten kann. Tel. 06827/565

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Tommy, Alleinunterhalter,** Duo, Tanz- u. Partymusik, Hits 60er bis aktuell, unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel. 06806/12244

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

### ANTIK & SAMMLERWELT

sofortige Barauszahlung für: Bruch-, Zahn-, Silber, Platin, Zinn, Versilbertes, Modeschmuck, Bernstein, Münzen, wenig getragener Schmuck zum Weiterverkauf. Markenglas und -Porzellan (Services, Einzelteile + Figuren) uvm. Tisch-/Bettwäsche, Glas, Sachbücher, altes Spielzeug, Opa's Kriegsan denken, **gerne auch ganze Nachlässe.** Auf Ihren Anruf freuen sich Dipl.-Betr.-Wirtin (FH) Susanne Kimberger & Team, Illingen, ggü. Sparkasse. Tel. 06825/4999355

### HAUSSITTING

☎ 0176 / 34 60 82 03

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

### BAUMFÄLLUNG

Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Kaufe Pelze - Gold/Silber-Schmuckwaren aller Art,** auch kpl. Nachlässe u. Musikinstrumente, Tel. 0171/5281839 od. 06834/55736

**Arbeiten an Dach,** Wand, Fassaden, Reparatursofortdienst Tel. 0172/9192997

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Wir überspielen Super8, Videokassetten, Tonbänder, LP, MC, Fotos, Dias auf DVD. Wir filmen Ihre Feier! Computerservice! T: 06825/8006088, [www.medien-puzzle.de](http://www.medien-puzzle.de)**

**Zu verkaufen:** Schrankwandbett Interlübke, Eiche Sekretär, Eiche Geschirrschrank, Eichtruhe, Empire-schrank Massivholz Durian, Kaminfeuerschrank, Einzelrollenbett, Preis VS. Tel. 06806/7128

**UTH,** Wohnungsaufösungen, Entrümpelungen aller Art (Betrieb u. Hallen). T: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**Illingen-Hosterhof (Brückenfeld 39),** 4 ZKB-Whg. mit Garage, 98 qm, zu vermieten, Nutzung v. Partyhaus + Terrasse, Küche vorhanden, ab 01.09., 600 € + NK + Kaution, Tel.: 06825-41680

### Baumfällungen u. -gipfelungen

Heckenschnitt mit Abtransport

Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Bauplatz, 823 qm, zu verkaufen.** Schiffweiler, Kohlengrubstr. Muss gerodet werden. Tel. 06824/7772

**Wohnung, 75 qm, in Eppelborn zu vermieten:** ruhige Wohnl., Bj. 2003. Wohnber. mit Küche, Bad, Schlafzimmer, Abstellraum, Stellplatz. 420 € kalt. Tel: 0171-4644751

**Illingen-Ortsmitte,** schöne, helle 2-ZKB-Whg., 73 qm im 1. OG zu vermieten, 410 € + NK + Kaution, Tel.: 0177-5624174

**Suche dringend Garage** im Raum Illingen, Merchweiler und Umgebung! Tel.: 0175-7942509

**Suche Reinigungskraft für Büroräume in Schiffweiler** 1x wöchentlich, ca. 2-3 Stunden. Tel. 06821-64522 oder 0170-5836873

**Haushaltshilfe gesucht!** Ich suche eine Hilfe im Haushalt jeden Freitag, 3 Stunden in Humes. Tel. 06881/88480

**Frank Morel, Alleinunterh.** Duo/Trio, Tanz- + Partymusik, deutsche/intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis zu den Charts, Show, DJ, Tel. 06866/849

Seit 25 Jahren

## Treppenlifte

neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort, Partner v. Krankenkassen & Behörden

### Rehamittel aller Art

z. B. Pflegebetten - Rollstühle - Badewannenlifter - Scooter



- kompetent
- seriös
- preisgünstig

☎ 06898 / 93398-0

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über

# 222.150

saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr

Ihre private Klein-Anzeige erscheint in:

**Kreis Merzig-Wadern:** Mettlach, Perl

**Kreis Neunkirchen:** Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

**Regionalverband Saarbrücken:** Heusweiler, Riegelsberg, Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

**Kreis Saarlouis:** Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

**Saar-Pfalz-Kreis:** Blieskastel

**Kreis St. Wendel:** St. Wendel, Marpingen,

Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250





# 32 Jahre Historisches Burgenfest Manderscheid



**„Der güldene Becher“  
27. + 28. August 2016**

**Gaukler und Spielleute Niederburg in Flammen  
Ritterlager Kinderprogramm Handwerkermarkt  
Tavernenspektakel Kostenloser Bustransfer**



[www.burgenfest.info](http://www.burgenfest.info)

Information & Programm: Tourist-Info Manderscheid  
Tel. 06572-932665, Mail [manderscheid@eifel.info](mailto:manderscheid@eifel.info)



**FRIEDRICH & CO GMBH**  
**DER DACH-PROFI!**  
 mit langjähriger Erfahrung u. kompetentem Team

Mozartstraße 3 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
**Dach- und Bauklempnerarbeiten**

- Dachfenster
- Trapezbleche
- Garagenabdeckung
- Flachdach

**Tel. 0 68 35 - 6 86 41** Mobil: 01 72 - 6 88 34 84  
 E-Mail: friedrich-rehlingen@t-online.de

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**

Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
 Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)



**Be dach ung**

**Martin Harpers**

- Zimmerer- und
- Dachdeckermeister
- Bedachung
- Fassadenbau

www.martin-harpers.de  
 Büro: 66798 Wlfg.-Rammelfangen  
 Weingartstraße 9a  
 Tel.: 0 68 37 - 7 42 37

Betrieb: 66802 Altforweiler  
 Industriegelände  
 Tel.: 0 68 36 - 31 16

**Jetzt kaufen und sparen!**

**Kaminholz-Raummeterbox**

kammergetrocknet, Laubholz-Mix Stück

**99.-**



**Hartholz-Briketts**

Eiche, 0,25 Euro pro kg, 10 kg-Pack, Stück

**2.49**

0,23 Euro pro kg, Palette (= 96 Pack à 10 kg), Stück nur

**2.29**



**Briketts**

0,25 Euro pro kg, 25 kg-Bündel, Stück

**6.29**

0,24 Euro pro kg, Palette (= 40 Bündel à 25 Stück), Stück nur

**5.99**



**Holz-Pellets**

DIN+, 0,29 Euro pro kg, 15 kg-Sack, Stück

**4.29**

0,27 Euro pro kg, Palette (= 65 Sack à 15 kg), Stück nur

**3.99**



01/15: Abbildungs- Angebots- solange, Vorrat, reicht, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. OSPELT / BFDW

Nordstraße 3 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
 Tel.: 0 68 35 / 92 01-0 | Fax: 0 68 35 / 92 01-99  
[www.baustoffe-wagner.de](http://www.baustoffe-wagner.de)

**Baustoffe Wagner**

**Wir lassen Sie mit Ihrer Werbung nicht im Regen stehen!**



Lassen Sie sich von uns beraten:  
[info@wittich-foehren.de](mailto:info@wittich-foehren.de)

Versicherungen, Vorsorge, Kapitalanlagen/  
**Wir sind immer der richtige Partner.**

Maßstäbe / neu definiert 

**AXA-Hauptvertretung**  
**Stolz & Stolz OHG**  
 Weingartstraße 21  
 66798 Wallerfangen  
 Tel.: 0 68 37 / 901 760  
 Termine nur nach tel. Vereinbarung

**ollig**

JALOUSIEN • MARKISEN • ROLLADEN  
 Werner-von-Siemens-Str. 2 • 66793 Saarwellingen  
[www.rolladenbau-ollig.de](http://www.rolladenbau-ollig.de) • Tel. 06838 27 27

**Ihr Meisterbetrieb** für Jalousien, Markisen, Rolläden, Rollläden, Insektenschutz, Sonnensegel, Terrassendächer und vieles mehr...

**CONTAINER RITZ**

**SOMMERÖFFNUNGSZEITEN**


Mo. - Fr. 7.00 - 12.30 Uhr und 13.30 - 18.00 Uhr  
 Sa. 8.00 - 14.00 Uhr



- Container 1,5 m³ - 30 m³
- Bagger- und Erdarbeiten
- Baustoffe • Aktenvernichtung
- Annahme von Abfällen
- Asbestentsorgung

Höhenstraße 9 • Reischbach • Tel.: 0 68 38 / 8 10 14

*Reichert*



*Wir machen Ihren Boden begehbar!*

WIR VERLEGEN	Teppich	Tel.:	0 68 31 / 6 27 60
	Laminat	Mobil:	01 63 / 5 37 73 79
	PVC-Beläge	Fax:	0 68 31 / 64 34 17
	Parkett		Kirchhofstr. 37
	Linoleum		66798 Wallerfangen

**REISEN?**

*Heimat neu entdecken.*

**Treffpunkt Deutschland.de**

Wallerfangen

REISEPORTAL

**Lampen aus Fabrikations-Überbeständen SUPER GÜNSTIG**

**LAMPEN KAISER** GmbH

St. Wendel Tholeyer Str. 56  
Tel.: 0 68 51 / 66 74  
Dillingen Friedrich-Ebert-Str. 75  
Tel.: 0 68 31 / 7 37 02

**UTG** „DRECK-SACK“  
Entsorgung | Recycling

Wir sind auch samstags für Sie da!

**Gebt uns den Rest!**

Güterbahnhofstrasse 2  
66740 Saarlouis  
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66  
info@utg-entsorgung.de  
www.utg-entsorgung.de

Für größere Abfallmengen stellen wir auch Container von 3 - 42 m³. Weitere Abfallarten auf Anfrage.

Besuchen Sie unsere neue Internetseite.

**FEROTEC**

**FENSTER WINTERGÄRTEN HAUSTÜREN ROLLADEN**

Hauptstraße 82  
66780 Siersburg  
Telefon: 06835-50 19 71  
Telefax: 06835-50 19 72  
info@ferotec.com  
www.ferotec.com

Bei uns haben Sie immer den richtigen Durchblick.

www.dorr-design.de Tel. 06831-976969

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**

Werben Sie in Ihren Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de  
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen

**VERLAG WITTICH**

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**

Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

**Weyland**

**Garten- & Landschaftsbau**

Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!

Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Stein- und Pflegearbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Rasenmäharbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Grabpflege und Grabgestaltung

**Mercedes zu verkaufen**

E 350 TDI Avantgard T Modell, schwarz, Panoramadach, Leder Vollausstattung, 97.000 km, TÜV 2018, 7-Sitzer, 4 Winterreifen auf Alu, Neupreis 81.000,- €. VB 25.500,- €.

Telefon: 01 71 / 3 86 89 52

**UTE'S** DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART

**MENÜ & PARTYSERVICE**

UTE KLÖSEL • BLAUFELSSSTR. 14  
66798 ST. BARBARA  
TEL. 06831/62403  
HANDY 0173/3088412

**10 Jahre**

**Biergarten zur Staustufe Beckingen**

**Live-Musik der Extraklasse am Sonntag, den 28.08.2016**

**PROGRAMM:**

- ab 10.00 Uhr Eröffnung
- ab 11.00 Uhr Gruppe Edelweiss (bis 13.00 Uhr)
- ab 12.00 Uhr Mittagessen
- ab 15.00 Uhr Volker Hassler - 12 Saiter (bis 20.00 Uhr)

Feiern Sie mit uns!

[www.biergarten-zur-staustufe.de](http://www.biergarten-zur-staustufe.de)  
Industriegebiet Rundwies  
Röntgenstraße, 66763 Dillingen